



Maisel Wochenblatt

09



Generalanzeiger für Meran, Mais und das Burggrafenamt
Auch online zu lesen unter www.wochenblatt.it

seit 20 Jahren Ihre Zeitung im Burggrafenamt

*Alles Liebe zum
Muttertag*



In guten Händen bei Ihrem Handwerker

Miele SIEMENS LIEBHERR Constructa BOSCH
BORA justa homeier berbel GAGGENAU

**VERKAUF
REPARATURSERVICE
NEU! ONLINEKATALOG**

Elektrolochmarkt
FONTANA GmbH

T 0473 491 079 . www.elektro-fontana.com

ELEKTRO
WIMIT GmbH

www.elektro-wimit.it

I-39010 MÖLTEN
Möltnerstraße 27
Tel. 0471 668 148
info@elektro-wimit.it

I-39012 MERAN
Luis-Zuegg-Straße 40
Tel. 349 282 8300
michael.elektro.wimit@gmail.com

Ihr Partner für Druck und Werbung

**südtirol
druck**

Ifingerstraße 1 • I-39010 Tschermbs
Tel.: +39 0473 44 31 13 • Fax: +39 0473 44 05 10
info@suedtirolruck.com • www.suedtirolruck.com

Machen Sie Ihr eigenes Klima
... mit den
Klimageräten von

Knoll
HEIZUNGSTECHNIK

Beratung, Verkauf und Kundendienst
Texelstraße 2 | Meran | Tel. 0473 447 999 - 0473 220 410 | info@knoll.bz.it

GH GARAGE des Egger Robert
HIMMEL Autowerkstätte

Ihr Kfz-Mechatroniker in Obermais

39012 Meran, Obermais Dantestr. 33
Tel. 0473 23 13 35 | Mobil 334-1491484
garage.himmel@dnet.it | www.himmelgarage.it

G Gutweniger
Böden - Pavimenti

Tel. 338 74 16 661
www.gutweniger-boeden.com

SHOWROOM
A.-Brogliati-Str. 16, Meran
Termine nach Vereinbarung

**MONTAGE
GAVE
TEAM**

Pronto Intervento!
Fix am Dach!

Ihr Spezialist für Absturzsicherungsanlagen

Montage Team Gave d. Verdorfer Manfred
Gampenstr. 45 - 39020 Marling
Tel. 346 8830853 / 0473 238340
e-mail : montagegave@yahoo.com

K
KERSCHBAUMER
TRANSPORTE - KRANARBEITEN | AUTOTRANSPORTE - LAVORI GRU

Transporte fürs Baugewerbe,
Landwirtschaft & Gartenbau
Kranarbeiten auch mit Glassauger und Personenkorb

Kerschbaumer GmbH
Gampenstr. 83 - 39010 Tschermbs
Handy: Alex +39 334 1666545
E-Mail: info@transporte-kerschbaumer.it
www.transporte-kerschbaumer.it

NEU:
spezieller
Raupenkran

REITERER
Holz. Bau. Leben.

Tel. 348-7075119
www.zimmereireiterer.com

PLANK
HEINRICH GMBH

Ihr optimaler Partner.

MALERMEISTER GIPSBAU

Meran | T. 392 001 2504 | Hafling | heinrich-plank.it

Das könnte Ihre Werbung sein!

Interessiert?

Wir beraten Sie gerne.
E-Mail: werbung@wochenblatt.it
oder Telefon: 0473 49 15 05

Kimm kultur in meran mais
Traumhaft für Ihre Hochzeit

Kimm kultur in meran mais
Der perfekte Ort für Ihr Weihnachtsessen

T

KARL TRENTINI
MALEREI - PITTORE

www.trentini.info
T. 339 599 98 12

farbkonzzept / entwürfe / schriften / vergolden / objekgestaltung

**Konfektion
Lösch**
M-XXXXXL

- Wäsche & Konfektion für Herren und Damen von Größe M (48) bis 5XL (70)
- Kurzwaren
- Herren-Trachtenschneiderei

39022 Algund - Handwerkerzone 16
9:00-13:00 + 15:00-18:00 Uhr
dalkolmojosef@hotmail.de
Tel. 0473 448682 - www.xxl-loesch.it

■ Seite 3

Editorial & Inhalt

Liebe Leserinnen, liebe Leser, das ganze Land diskutiert über Wolf und Bär. Abschuss, Umsiedlung, Bestandserhöhung ... die Meinungen gehen auseinander und die Fronten verhärten sich. Und doch gibt es ein Thema, das bei all den Diskussionen so gut wie nie erwähnt wird: Tiere in Not. Damit meine ich nicht die großen Raubtiere, sondern die Haus- und Kleintiere in unserer unmittelbaren Nachbarschaft. Auf Seite 09 stellen wir Ihnen den Verein „Tiere in Not“ vor. Ein gemeinnütziger Verein, der es sich zur Aufgabe gemacht hat, Tieren in Not zu helfen. Ein sehr großer Teil davon sind Katzen, die sich, weil sie nicht kastriert oder sterilisiert werden, unkontrolliert vermehren und in sehr vielen Fällen verwildern. Das stellt den Verein vor eine große Aufgabe. Die kranken Tiere müssen tierärztlich behandelt werden, danach müssen sie wieder gesund gepflegt werden und zu guter Letzt wäre es hilfreich, wenn sie ein neues, gutes Zuhause bekämen. Das kostet Geld, Zeit und viel Enthusiasmus. Und da können wir jetzt wirklich etwas bewegen: Eine Mitgliedschaft im Verein „Tiere in Not“ kostet 25 Euro im Jahr - da zahlt man schon mehr, wenn man einmal Pizza essen geht. Nur ist die Pizza noch am selben Abend verdaut, während die Mitgliedschaft langfristig vielen Tieren helfen kann. Haben Sie eine gute Zeit, passen Sie auf sich auf und bleiben Sie gesund.

Ernst Müller



Inhalt	
Editorial & Inhalt.....	03
Meraner Schützen bei ihren Partnern in Wilten	04
Geführte Besichtigung	
der Kirche St. Prokulus mit Museum.....	05
AVS-Wanderreise:	
Quirliges Neapel & azurblaues Capri.....	05
Automatischer Wechsel des Strombetreibers	
– Kein Aprilscherz.....	06
Veranstaltungen in Algund.....	06
Der Auftrag (Mandato).....	07
Veranstaltungen.....	08
Tiere in Not.....	09
Savoy tischt auf!.....	10
Gin-Festival mit Schloss-Feeling.....	10
Sozialgenossenschaft Albatros	
zieht (Sozial)Bilanz.....	11
Wir ziehen zur Mutter der Gnaden.....	11
„Suor Angelica“ von Giacomo Puccini.....	13
4.710,00 € für Peter Pan Südtirol.....	14
Fremdwörter – leicht verständlich.....	15
Naturstein von Fuchs	
– ein Juwel im heimischen Garten.....	15
Kleinanzeiger.....	16
Maiser Service Blatt.....	16
Treff Obermoas on Tour.....	19
Tipps der VZS,	
um sich vor Einbrüchen zu schützen.....	19
Pfarnachrichten.....	19
Gymme Maturaklassen	
präsentieren das Musical „Grease“.....	22
Auf den Spuren der Vergangenheit.....	23
Wir haben wieder geöffnet.....	25
Incontro con Pino e Carmela.....	26
Insieme per il Padel e il Beach Volley.....	26
Gara di fine stagione per l'AS Merano.....	27
Gruppo anziani di Sinigo senza sosta.....	27
La casa delle rose di Briide e Aidan.....	28
Tipps für Bücherwürmer.....	29
Impressum.....	29
Leute von heute.....	30

O: ... der Storch hots amol nit leicht ...
 U: ... oanerseits hom mor zu wianig Poppelen ...
 St. ... und onderseits gib's die Pille gratis ...

Maiser Wochenblatt – Info-Box

Nächste Ausgabe: **Mittwoch, 17.05.2023**

Redaktionsschluss: **Freitag, 12.05.2023**

Internet: www.wochenblatt.it

Kontakte:	Telefon	E-Mail
Redaktion: Ernst Müller	333-464 333 4	redaktion@wochenblatt.it
Redazione italiana: Walter Taranto	338-544 9006	wtaranto@wochenblatt.it
Werbung:	0473-49 15 05	werbung@wochenblatt.it
	Intermedia Concepts 0473-055 220	hatzis@wochenblatt.it
Herausgeber: Helmut Fritz	335-63 777 53	verwaltung@wochenblatt.it

Fax 0473-49 15 03

Postanschrift: Pfarrgasse 2/b, 39012 Meran (BZ)

kultur in
 meran
 mais

KIMM



Veranstaltungen im KIMM

KIMM kultur in meran mais
 Ein edler Ort für Ihr nächstes Fest

*Das KIMM wünscht allen Müttern
 einen schönen Muttertag.*



Vorankündigung:

Mi. 17.05. 19 Uhr

Vollversammlung FCO

Der Charly schleift Ihre Messer ab jeden 2. Samstag im Monat von 8-12 Uhr vor dem **KIMM**. Dabei können Sie auch hochwertige Messer käuflich erwerben.

Tischreservierung **Bistro FESTIVAL**
 Tel. 0473 - 606 456

KIMM Raiffeisen
 kultur in meran mais
 Pfarrgasse 2 · 39012 Meran
 T.0473 49 15 01 www.kimm-meran.it

■ Schützen

Meraner Schützen bei ihren Partnern in Wilten

Die Tiroler Schützenkompanien von Wilten und von Meran und - unter ihren Hauptleuten Robert Mader und Renato des Dorides - sind seit über 50 Jahren in einer engen Partnerschaft verbunden. Die Freundschaft wird von beiden Seiten gelebt, gepflegt und ist eng verbunden mit Glaube und Heimatliebe. Unter den Schützen der beiden Kompanien wird Kameradschaft groß geschrieben und es finden häufig gemeinsame Veranstaltungen statt. Jede Gelegenheit wird ausgenutzt, um gemeinsame Interessen auszutauschen. Traditionsgemäß besuchten die Meraner Schützen am Weißen Sonntag, den 16. April 2023 die Partnerkompanie in Wilten, um gemeinsam den Schützenjahrtag der Wiltener Rotjacken zu feiern. Mit dem Besuch des Gottesdienstes um 10.30 Uhr in der Stiftskirche von Wilten – zelebriert von Abt Mag. Raimund Schreier OPraem mit weiteren Würdenträgern des Stiftes Wilten - musikalisch umrahmt von der bekannten Stadtmusikkapelle Wilten unter der Stabführung von Kapellmeister Raimund Walder und dem Stiftskapellmeister MMag. Dr. Joachim Mayer an der Stiftsorgel. Im Anschluss an die Messfeier folgte eine beeindruckende Rede des Hauptmannes Robert Mader der Schützenkompanie Wilten. Im Anschluss an die heilige Messe gedachte man gemeinsam der verstorbenen Kameraden mit einer Kranzniederlegung vor der Basilika von Wilten. Nach dem Abfeuern einer traditionellen Ehrensalue folgte die offizielle Feier aller Teilnehmer dieses Ehrentages der Schützenkompanie Wilten. Robert Mader konnte zahlreiche Ehren Gäste, Persönlichkeiten des öffentlichen Lebens, der Politik und

Abordnungen von Traditions- und Schützenverbänden aus allen drei Landesteilen begrüßen; ebenso die Schützen der Kompanie Meran und Harsewinkel, Abordnungen aus Magreid und Lavis sowie die Partner des Österreichischen Bundesheeres. Es folgten Ehrungen und Neuaufnahmen unter den Klängen flotter Musikstücke der Stadtmusikkapelle. Nach dem Abmarsch aller Formationen und der eingeladenen Verbände erfolgte eine Defilierung vor dem Abt von Wilten, vor Offizieren des Tiroler Schützenbundes und des Militärkommandos Tirol beim historischen Friedhof von Innsbruck-Wilten. Bei einem gemeinsamen Essen und gemütlichem Beisammensein beim Kirchlein von St. Bartlmä in der Nähe des Schützenheims der Wiltener Schützen ließ man nach der Übergabe eines Geschenkkorbes durch die Meraner Gäste die schöne Jahrtagefeier ausklingen.

*Kornelia des Dorides
Chronistin der Schützenkompanie Meran
Referat für Öffentlichkeitsarbeit*

Foto links:

*Aufstellung der Schützenkompanie Meran vor der Wiltener Stiftskirche
rechts: Gruppenbild nach der Geschenkübergabe v.l.n.r.: SK Meran:
Hauptmann Renato des Dorides, Oberleutnant Peter Pfeifer, die
Marketenderinnen Rosmarie Tolpeit, Kornelia des Dorides, Sandra
Grossteiner, Waltraud Stanzel und Hauptmann der SK Wilten Robert
Mader*



KiMM kultur in meran mais 
Traumhaft für Ihre Hochzeit

KiMM kultur in meran mais 
Der perfekte Ort für Ihr Weihnachtsessen

KiMM kultur in meran mais 
Ein edler Ort für Ihr nächstes Fest



ARKADE
INTERIOR DESIGN
MERANO

Planung, Gestaltung und
Einrichtung von Innenräumen.

[WWW.ARKADE.IT](http://www.arkade.it)

**DEN BESTEN
SCHLAF
SCHENKT
DIE NATUR**

... sich wohlfühlen, geborgen sein
und genießen...

- Matratzen und Kissen aus Bio Soja oder 100% Naturlatex.
- Auflagen aus Kaschmir und Merinowolle oder aus Zirbenholz.
- Flachbetten aus Kaschmir oder Holzfasern.

ÜBER 35 JAHRE NATURAFIT
Naturafit - Kraft & Balance aus der Natur.

 100% Natur

ONLINE SHOP

> Besuchen Sie uns in unserem Ausstellungsraum:
Industriestraße 11/a, 39011 Lana

> Oder in unserem Online-Shop unter: shop.naturafit.it
T. +39 0473 564 862 - info@naturafit.it - www.naturafit.it



naturafit

■ Vereine

Geführte Besichtigung der Kirche St. Prokulus mit Museum

„Warum denn in die Ferne schweifen, wenn das Gute liegt so nah?“ – unter diesem Motto haben sich am Samstag, 15. April zahlreiche Mitglieder des Heimatpflegevereins Untermais und zusätzlich einige Gäste zur Besichtigung des St. Prokulus Kirchleins in Naturns getroffen. Obwohl allen kunstgeschichtlich Interessierten ein Begriff und nur einen Steinwurf von Meran entfernt, haben sich längst nicht alle eingehend mit der St. Prokulus Kirche und ihrer Geschichte befasst.

Der geführte Rundgang durch das unterirdische Museum ließ über 1.500 Jahre Geschichte der Region um Naturns lebendig werden. Er bot einen Einblick in die Baugeschichte der bekannten, romanischen Kirche und diente als Vorbereitung für das Kennenlernen der berühmten Fresken, die 1923 freigelegt worden sind. Gespannt lauschte man den interessanten Ausführungen von Frau Sigrid Rosa, die auch Spielraum für eine eigene Interpretation der vorromanischen Fresken boten. Man bestaunte Engel und Heilige, erfreute sich am berühmten „Schaukler“, der deutlich erkennbaren Darstellung einer Rinderherde und versuchte, die biblischen Szenen zu deuten.

Nach so vielen, kurzweilige vorgetragene Informationen und mit neuen Erkenntnissen bereichert, machten sich die Teilnehmer des Lehrausfluges zu einer Wanderung auf. Sie führte über den Panoramaxweg am Sonnenberg, vorbei an blühenden Obstbäumen,



mit Blick auf die frisch verschneiten Berge und endete schließlich an der Jausenstation Weintal, wo alle die wohlverdiente Stärkung genossen. Der Linienbus brachte die Teilnehmer wieder gut und schnell nach Meran zurück.

AVS-Wanderreise: Quirliges Neapel & azurblaues Capri

Unsere „Wanderexpertin“ ist Daniela Cavagna. Und sie ist auch unsere „Kulturexpertin“ und begeisterte Kennerin von Neapel & Umgebung. Die erste Stadtwanderung startet gleich am Bahnhof von Neapel. Bald erreichen wir das zentral gelegene Bed & Breakfast. Weiter geht's zum Kloster Santa Chiara mit seinem schönen Kreuzgang und den berühmten Majolika, wir durchqueren die quartieri spagnoli, bestaunen die bunten Krippenfiguren ... Spätestens bei einem Aperitivo auf der Piazza stelle ich fest, dass wir eine ziemlich nette Gruppe sind. Die Stimmung ist gut. Das quirlige Treiben in Neapels Straßen und Gassen scheint ansteckend zu sein.

Die zweite Stadtwanderung am nächsten Morgen führt hinauf zur Kartause San Martino. Etwas mühsam ist der Anstieg mit unzähligen Stufen, die Aussicht von oben ganz traumhaft. Bald schon geht's wieder abwärts bis zum Hafen. Wir schnuppern Meeresluft. Bei einem Fischrestaurant an der Hafepromenade kehren wir ein. Das Spannendste steht uns aber heute noch bevor: Napoli Sotterranea! Eine aufregende, unterirdische Zeitreise.

Am nächsten Tag brechen wir zeitig auf. Die Überfahrt nach Capri ist stürmisch. Der April scheint mit seinen Wetter-Kapriolen ernst zu machen: Sturm, Hagel und Regen erwarten uns. Auf Capri scheint dann kurz die Sonne. Na ja: „Ob es regnet oder schneit, hauptsächlich, dass Schön-Wetter bleibt!“ Wie treffend, denn das Aprilwetter kann uns nicht viel anhaben: Das „Wetter“ in der Gruppe ist phantastisch. Von Anacapri aus geht's hinauf zum Monte Solaro und weiter an steil abfallenden Felswänden entlang,

begleitet von tollen Aussichten auf die Faraglioni. Die Schönheit der Insel hat uns in ihren Bann gezogen. Der Sentiero dei Fortini ist heute besonders beeindruckend. Meterhohe Wellen brechen tosend an den Felsen und wehen uns eine leichte Brise entgegen. Die Küstenwanderung ist traumhaft schön.

Auf einer weiteren Tages-Wanderung erreichen wir von der Ortschaft Capri aus, nach einem steil abwärts führenden Weg, die Villa Lysis. Ein prachtvolles Gebäude mit Elementen des Wiener Jugendstils und einer besonderen Aura. Nicht nur die Natur hat auf dieser Insel viel zu erzählen, auch Capris bewegte Vergangenheit ist reich an spannenden und geheimnisvollen Geschichten, die uns auf Schritt und Tritt immer wieder begegnen ...

Hanni Karbacher



*Eine Mutter ist die schönste
Blume im Leben eines Kindes.*

Öffnungszeiten:

Mo-Fr 8.00-12.00 Uhr & 14.00-18.00 Uhr / Sa durchgehend 8.00-15.00 Uhr

Samstag 13.05 durchgehend von 8-18 Uhr geöffnet!

J. Weingartnerstraße 9A

39022 Algund BZ

Telefon: 0473 220165

Gärtnerei
Gartengestaltung
Unterweger
Algund
www.gartenbau.it

Automatischer Wechsel des Strombetreibers – Kein Aprilscherz



Mag. Reinhard Bauer, Koordinator, Rechtsberater der Verbraucherzentrale mit Sitz in Meran

Am 1. April wurden bestimmte Strom-Verträge, die sich noch im geschützten Markt befanden, automatisch in den „Markt des graduellen Schutzes“ überstellt.

Dies betrifft aktuell noch nicht die Haushaltskunden, dafür aber all jene Zähler, welche für „andere Zwecke“ registriert sind. Das können z. B. solche für die Treppenhausbeleuchtung, die Garage oder den Aufzug sein, u. a. auch im Mehrparteien-Haus.

Wer für diese Zähler und Verträge also keinen Anbieter am freien Markt gewählt hatte, dessen Vertrag ist mit 1. April automatisch an einen anderen Anbieter überstellt worden, und zwar an jenen, der die entsprechende Ausschreibung gewonnen hatte.

Für Südtirol ist dies der Anbieter Hera Comm mit Sitz in Imola.

Derzeit trudeln die ersten Briefe ein, mit denen Hera Comm darüber informiert. Diese Schreiben sind also echt, und nicht, wie von so manch einem vermutet, ein Betrugsversuch.

Was ist jetzt zu tun?

Man kann die erste Rechnung des neuen Anbieters abwarten, und sehen, ob man mit dessen Tarif zufrieden ist. Alternativ ist der Wechsel zu einem anderen Anbieter seiner Wahl möglich. Der Wechsel generiert grundsätzlich keine Kosten.

Wichtig zu wissen ist dabei, dass Verträge für „andere Zwecke“ im Normalfall im Verhältnis deutlich teurer sind als Haushaltsverträge. Die genauen Daten über Jahresverbrauch und Leistung finden Sie auf jeder Rechnung, und man kann auf www.ilportaleofferte.it, dem offiziellen Vergleichsrechner der Aufsichtsbehörde ARERA, eine Kostenschätzung für die nächsten 12 Monate für den eigenen Bedarf durchführen.

Mehr Informationen unter www.verbraucherzentrale.it oder 0473 270 204 | 0471 97 55 97

Veranstaltungen in Algund

Mi. 03.05. 19:30 Uhr | Raiffeisensaal

Wir riechen besser als wir denken

Der Bildungsausschuss Algund lädt herzlich zum Vortrag mit Johannes Frasnelli über den Geruchssinn ein. Der Geruchssinn ist der stammesgeschichtlich älteste, aber auch der am meisten unterschätzte Sinn des Menschen. Er hat den größten Einfluss auf unsere Emotionen – zumeist aber unbewusst. Weil wir von frühmorgens bis spätabends mit jedem Atemzug Duftstoffe aufnehmen, steuert er unser Verhalten mehr, als wir vermuten.

Sa. 06.05. 9-16.30 Uhr | Dorfzentrum

Event Markt SelberGMOCHT

Auf dem „Markplatz für kreative Südtiroler“ bieten innovative Köpfe aus der Region im Gartendorf Algund ihre Produkte zum Verkauf an. Von Strick und Walk, über Keramik, Holz bis zu Geschmiedetem reicht die Palette. Zwischen 11 und 16 Uhr begleitet die legendäre St. Pauls Tschäss Band Ihren Marktbesuch und sorgt für flotte Töne und eine tolle Atmosphäre.

So. 07.05. 10 Uhr | Pfarrkirche

Jubelmesse mit Umtrunk der Ehepaare

Die Katholische Frauenbewegung stellt auch heuer wieder alle Ehepaare, die im Jahr 2023 ein Ehejubiläum begehen, in den Mittelpunkt eines feierlichen Gottesdienstes. Nach dem Gottesdienst treffen sich alle Mitfeiernden zu einem Umtrunk im Thalgueterhaus.

Di. 09.05. 16:40 Uhr | Pfarrkirche

Schülergottesdienst

Die Pfarrei Algund lädt alle Schüler ganz herzlich einmal im Monat zum Schülergottesdienst ein.

Fr. 12.05. 10-12:30 Uhr | Tourismusbüro

Botanische Führung

Der Tourismusverein Algund organisiert eine botanische Führung mit Hedi Unterweger. Sie erfahren Wissenswertes über die vielfältige Vegetation von Feigenbaum, Kreppmyrthe,

immergrünen Jasmin bis hin zu Gardasee Zypressen und Oleander. Treffpunkt ist beim Tourismusbüro Algund. Anmeldung innerhalb des Vortages um 16 Uhr beim Tourismusbüro, Tel. 0473 448 600, info@algund.com. Teilnahmegebühr: 5 €.

Fr. 12.05. 20:30 Uhr | Festplatz oder

Raiffeisensaal

Konzert der Musikkapelle Gratsch

Der Tourismusverein Algund lädt herzlich zum Konzert der Musikkapelle Gratsch ein. Der Kapellmeister Bernhard Pircher hat mit den 40 Musikanten Stücke aus verschiedensten Musikrichtungen einstudiert.

Sa. 13.05. 10-14 Uhr | Festplatz

Radfest mit großem Radflohmarkt

Auf der Suche nach einem günstigen Fahrrad? Oder stehen zu viele Räder zuhause herum? Dann komm zum Radflohmarkt in Algund. Die zum Verkauf angebotenen Räder können zwischen 8 und 10 Uhr abgegeben werden. Zwischen 10 und 14 findet der Verkauf statt, anschließend können bis 15 Uhr der Verkaufserlös bzw. die nicht verkauften Räder abgeholt werden. 10 % des Verkaufspreises werden zur Deckung der Organisationskosten einbehalten. Mit mobiler Fahrradwerkstatt und Gastrostand.

Sa. 13.05. 20:30 Uhr | Raiffeisensaal

Konzert Note di Maggio

Der Kulturverein La Quercia und das Merano Pop Symphony Orchestra laden zum Benefizkonzert Note di Maggio ein. Mitwirkende sind Birgit Laimer, Marta Mandolesi, Sonja Ferrari und Nadia Tagliapietra. Dirigent: Roberto Federico, Moderation: Sarah Freimuth.

Eintritt frei. Die Spenden gehen an den Verein TOMADETO, der Kinder und Jugendlichen in Kenia unterstützt.

Di. 16.05. 20 Uhr | Pfarrkirche

Taizè-Gebete



Algund-Lagundo

Die Gebete und meditativen Gesänge laden ein zur Ruhe zu kommen und der Gegenwart Gottes Raum zu geben.

Mi., Do. 17./18.05. 20 Uhr | Raiffeisensaal

Oper „Suor Angelica“ von Puccini

Der Kulturverein Amatè lädt zum Opernakt „Suor Angelica“ von Giacomo Puccini ein. Die Opernproduktion steht unter der Leitung von Richard J. Sigmund. Stückerführung ist um 19:30 Uhr.

Radfest in Algund
Samstag, 13. Mai 2023 Festplatz Algund 10:00 – 14:00

Radflohmarkt
Angenommen und verkauft werden gebrauchte Fahrräder aller Art (Kinderräder, Stadträder, Mountainbike, Trekkingbike, Rennräder, E-Bike...) und Radzubehör.

Annahme: 8:00 – 10:00 Uhr
Verkauf: 10:00 – 14:00 Uhr
Auszahlung und Abholung: 14:00 – 15:00 Uhr

10% des Verkaufspreises werden zur Deckung der Organisationskosten einbehalten.

Mobile Fahrradwerkstatt
Team's Bike Service
Wartung und Reparatur von Fahrrädern

Gastrostand
Für Speis und Trank ist gesorgt.

Informationen: www.thalgueterhaus.it - algundaktiv@rolmail.net - Tel. 0473 220 442

Abonnieren Sie unseren Newsletter und wir informieren Sie regelmäßig über die Veranstaltungen in Algund!

www.thalgueterhaus.it

WAS IST LOS IN ALGUND?

■ Alles was Recht ist

Der Auftrag (Mandato)

PR-Info



RA Dr. Janis Noel Tappeiner und
RA Dr. Lorenz Michael Baur

Der Auftrag ist jenes Vertragsverhältnis, welches entsteht, wenn sich eine Person gegenüber einer anderen verpflichtet, auf deren Rechnung eine oder mehrere Rechtshandlungen vorzunehmen. Der Auftragnehmer bzw. Beauftragte handelt somit im Interesse des Auftraggebers. Die allgemeinen Bestimmungen über das Mandatsverhältnis finden wir im Zivilgesetzbuch unter Art. 1703 u. ff.. Der Gegenstand der Tätigkeit, zu dessen Vornahme sich der Auftragnehmer verpflichtet, die sog. Rechtshandlung, unterscheidet diesen Vertrag vom Werkvertrag im weitesten Sinne (contratto d'opera), welcher regelmäßig die Schaffung eines Gutes materieller (z.B. Einrichtungsgegenstand) oder aber auch immaterieller Natur (z.B. Gedicht, Fotografie) zum Gegenstand hat. Unter Rechtshandlungen (atti giuridici) im Sinne des Gesetzes versteht man die Vornahme von Rechtsgeschäften jeglicher Art (z.B. Kaufvertrag, Prozessführung). Wesentlich für den Auftrag ist der Bestand eines gewissen Vertrauensverhältnisses zwischen den beiden Vertragsparteien (z.B. Rechtsanwalt und beauftragende Partei). Bezeichnend hierfür ist der Umstand, dass der Auftrag grundsätzlich jederzeit widerrufen werden kann und mit dem Ableben erlischt. Man unterscheidet den Auftrag mit Vertretungsvollmacht (procura) von jenem ohne Vertretungsvollmacht. Bei ersterem handelt der Beauftragte nicht nur im Interesse (per conto) des Auftraggebers, sondern auch in dessen Namen (in nome). Die Vertretungsvollmacht wird dem Beauftragten kraft eines einseitigen Rechtsgeschäftes erteilt und ist nicht mit dem Auftrag zu verwechseln, welcher einen Vertrag dar-

stellt. Der Beauftragte hat gemäß dem ihm erteilten Auftrag zu handeln und diesen mit der Sorgfalt eines guten Familienvaters auszuführen, wobei gewisse Haftungseinschränkungen nur beim unentgeltlichen Auftrag vorgesehen sind. Der Auftrag ist regelmäßig ein entgeltliches Rechtsgeschäft, wobei die Höhe der Vergütung vom Gericht bestimmt wird, sofern die Parteien diesbezüglich nichts vereinbart haben und sich das Ausmaß der Entschädigung auch nicht durch Tarife oder aber durch Gebräuche bestimmt. Nur beim Auftrag mit Vertretungsvollmacht entstehen direkte Rechtsbeziehungen zwischen dem Auftraggeber und dem Dritten. Ermangelt es der Vertretungsvollmacht, entstehen Rechtswirkungen ausschließlich zwischen dem Dritten und dem Beauftragten, welcher diese wiederum mit einem gesonderten Rechtsgeschäft an den Auftraggeber übertragen muss. Der Auftrag kann nur für ein bestimmtes Rechtsgeschäft erteilt werden oder aber alle ordentlichen Rechtsgeschäfte des Auftraggebers betreffen. Man spricht dann von mandato specifico oder aber mandato generale. Der Auftrag erlischt durch Fristablauf, Widerruf des Auftraggebers, Kündigung durch den Beauftragten oder aber den Tod.

Schlussendlich wird noch auf zwei Unterarten des Auftrags verwiesen, welche der Gesetzgeber wohl aufgrund der Häufigkeit ihres Vorliegens ausdrücklich anführt und regelt. Zum einen handelt es sich um das Speditionsgeschäft (Art. 1737 u. ff. ZGB), zum anderen um die Kommission (Art. 1731 u. ff. ZGB). Der Speditionsvertrag hat den Abschluss von Transportgeschäften zum Gegenstand, wohingegen das Kommissionsgeschäft den An- und Verkauf von Gütern auf Rechnung Dritter zum Gegenstand hat.

RA Dr. Lorenz Michael Baur und
RA Dr. Janis Noel Tappeiner
Rechtsanwälte eingetragen in der
Rechtsanwaltskammer Bozen

BAUR & TAPPEINER
RECHTSANWALTSSOZIOZETÄT
STUDIO LEGALE ASSOCIATO



Haydn Orchester
Min Chung
Leitung

Felix Mendelssohn Bartholdy
Symphonie Nr. 3 in a-Moll „Schottische“
Johannes Brahms
Serenade Nr. 1 in D-Dur op. 11

Freitag,
5. Mai 2023
20 Uhr
Kursaal

Der 1984 in Saarbrücken geborene Dirigent **Min Chung** debütierte 2007 mit dem Boystown Symphony Youth Orchestra in Korea, das er auch bei einem Konzert in der Carnegie Hall in New York im Februar 2010 sowie 2012 in der Suntory Hall in Tokio und im Arts Center in Seoul leitete. Seitdem trat er häufig in Asien und in Europa auf. In Südtirol debütierte Min Chung bei einer Reihe von Konzerten im Sommer 2015, woraufhin er eingeladen wurde, auch im Sommer 2017 MIT DEM HAYDN ORCHESTER AUFZUTRETEN; 2019 leitete er einzelne Konzerte sowie eine Tournee des Orchesters nach Asien. Derzeit ist er erster Gastdirigent des Haydn Orchesters sowie – seit Januar 2022 – musikalischer Leiter des Symphonieorchesters von Gangneung in Süd-Korea.

PREISE:

Erwachsene € 30,00/20,00
Jugendliche bis 25 J. mit Stud.-Ausweis
€ 5,00

ÖFFNUNG DER ABENDKASSE: 19 Uhr

gefördert von
Stiftung Südtiroler
Sparkasse

■ Veranstaltungen

Burgstall in alten und neuen Bildern

Fotoausstellung der Fotogruppe Burgstall mit der Buchpräsentation der Fotochronik „Ein Gruß aus Burgstall“, ein Dorfbuch - anderer Art.

Die Fotoausstellung zeigt Burgstall, wie es früher aussah und stellt anhand neuer Aufnahmen dessen Veränderungen auf. Ergänzt werden die Bilder mit großen Karten der Flurnamen und mit grafischen Plakaten zur urbanistischen und sozialen Entwicklung.

Eröffnung der Fotoausstellung mit der Buchvorstellung am Freitag 5. Mai um 19 Uhr im Pfarrheim Burgstall

Weitere Öffnungszeiten zur Besichtigung der Fotoausstellung: Sa. 6. Mai (14-20), So. 7. Mai (10-20), Sa. 13. Mai (14-20) und So. 14. Mai (10-20).

Nachtwallfahrt der Männer

vor rund 35 Jahren wurde die Nachtwallfahrt der Katholischen Männerbewegung (kmb) zum ersten Mal durchgeführt, damals noch zum Kloster Säben. Nach der pandemiebedingten Pause lebte die Tradition im vergangenen Jahr wieder auf. Auch heuer ist es wieder soweit: Am Samstag, 13. Mai treffen sich interessierte Männer abends um 21 Uhr beim Vinzentinum in Brixen und gehen gemeinsam betend, singend und schweigend in die Stiftskirche nach Neustift. Dort findet um 22 Uhr ein Gottesdienst mit Bischof Ivo Muser statt. 2022 hatten an der Wallfahrt 500 Männer aus dem ganzen Land teilgenommen.

Konzert Musikschule

Die Konzerte mit dem Gitarristen Andreas Unterholzner finden am Di 16. Mai im Konzertsaal der Musikschule Meran (XXX.-April-Str., 39012 Meran) und Mi 17. Mai im Konzertsaal der Musikschule St. Leonhard/Passeier (Kirchweg 32, 39015 St. Leonhard/Pass.) mit jeweiligem Beginn um 18.00 Uhr statt.

Sänger gesucht

Der Meraner Chor „Vivavoce“ mit neuer Leiterin sucht engagierte Sängerinnen und Sänger. Bitte meldet euch bei Gabi – 347 282 5940 oder Peter – 347 083 1561

Konzert in der Evangelischen Kirche

J.S. Bach Kantaten BWV 22 und BWV 32
Am 7. Mai um 20:30 Uhr.

Mit Cristina Fanelli, Sopran | Barbara Dorfmann, Alt
Renzo Huber, Tenor | Mauro Borgioni, Bariton
Ensemble ocTav - Meran | Chor der Evang. Gemeinde Meran
Ensemble Meranbaroque | Ltg: Stephan Kofler
Eintritt: 15 Euro



■ Tierschutz

Tiere in Not

Vorstellung des Vereins

Der Verein „Tiere in Not Südtirol EO – Animali Bisognosi Alto Adige ODV“, besteht seit 2017 und ist korrekt eingetragen. Der Verein ist selbstlos tätig und verfolgt ausschließlich und unmittelbar gemeinnützige Zwecke im Sinne des „Kodex des dritten Sektors“.



Unsere hauptsächlichen Tätigkeiten:

- Retten und vermitteln bedürftiger, verlassener und von der Tötung bedrohter Tiere, an Personen und Stellen, die eine artgerechte Haltung und eine gewissenhafte Betreuung für diese Tiere bieten und dies glaubhaft erkennen lassen.
- Pflege- und Heilungsmaßnahmen an erkrankten Tieren durchführen.
- das Bild des Tierschutzes in der Öffentlichkeit mit geeigneten Maßnahmen im positiven Sinne beeinflussen.
- Tierschutzvereine, die ehrenamtlich tätig sind, in ihrer Tätigkeit unterstützen.
- Mitglieder als auch andere Personen in Fragen der Haustierhaltung und der Haltung kleiner Säugetiere beraten.

Wir verfolgen keinerlei Gewinnabsichten und finanzieren uns ausschließlich aus Mitgliedsbeiträgen, Spenden und öffentlichen Beiträgen. Für Unterstützung sind wir daher immer sehr dankbar. Ein Mitgliedschaft kostet im Jahr € 25,00 und hilft vielen Tieren zu überleben.

Sechs unserer Mitglieder sind freiwillig und gelegentlich, natürlich immer ehrenamtlich,

im Tierschutz tätig. Diese Mitglieder haben im vergangenen Jahr bei unserem Verein freiwillig insgesamt 3.431,5 Stunden gelegentlich und unentgeltlich im Interesse der Tiere geleistet.

Auch im letzten Jahr haben tierliebende Menschen aus allen Landesteilen Südtirols mütterlose, kranke, verletzte Tiere (Kätzchen, Katzen, Igel, Vögel) eingesammelt, insgesamt 30 Tiere und uns zur Pflege und Aufzucht übergeben. Baby-Katzen, manche nur 3-7 Tage alt, hat Lydia mit dem Fläschchen aufgezogen (siehe dazu QR-Code). Manche Kätzchen litten an einer Pilzkrankheit, was eine langwierige Behandlung nach sich zog. Bei drei Kätzchen ist Leukose festgestellt worden, sodass diese nicht vermittelbar sind und gesondert bei uns im Haus gehalten werden, damit sie nicht andere Katzen mit dieser unheilbaren Krankheit anstecken. Die gesunden und genesenen Kätzchen und Katzen haben tierliebende Personen/Familien gefunden. Freigänger-Katzen haben wir nach erfolgter Sterilisation und/oder Behandlung an ihren angestammten Ort zurückgebracht.



Zwei Igel-Findlinge, einer aus Tisens mit 92 g Gewicht und ein weiterer aus Meran mit 300 g Gewicht haben wir aufgepäppelt. Danach hatten sie ein Gewicht von 800 g, wurden ausgewildert und konnten getrost in den Winterschlaf gehen.

Katzen mit chronischem Leiden (Katzenschnupfen, AIDS, Leukose) und andere, die nicht vermittelbar sind, insgesamt 21, haben bei uns ein Zuhause gefunden. Zudem versorgen wir 51 freilebende Katzen in 6 Katzenkolonien mit Futter und bei Bedarf mit ärztlicher Behandlung.

Bei Vermisstmeldungen von Tieren (Hunde, Katzen) haben wir bei der Suche mitgeholfen, die meist erfolgreich war. Wir haben, gemeinsam mit anderen Tierfreunden, mitgeholfen, Tiere (Hunde, Katzen) an eine neue Familie zu vermitteln, so zum Beispiel beim Ableben des Tierhalters, beim Umzug ins Altersheim, beim zeitweiligen Umzug ins Krankenhaus, beim Umzug in eine kleinere Wohnung, usw.



Wer uns mit einer Spende oder einer Mitgliedschaft unterstützen möchte, findet auf unserer Webseite (siehe QR-Code unten) alle notwendigen Hinweise.



TIERE IN NOT SÜDTIROL
ANIMALI BISOGNOSI ALTO ADIGE

5 PROMILLE
IHRER STEUERN FÜR TIERE IN NOT

5 PER MILLE
DELLE SUE TASSE PER ANIMALI BISOGNOSI

ST.NR./COD.FISC 91061600218 BIC CCRTIT2TSMF • IBAN IT55M0822658840000000280781






Sankt-Georg-Straße 4 / Via San Giorgio 4 • 39011 Lana



■ Kulinarik

Savoy tischt auf!

Das "Restaurant Savoy" öffnete an drei Donnerstagen im März seine Tore einem größeren Publikum. Die Schüler der 3. Berufsfachschulen Service und Küche haben die Theorie in die Praxis umgesetzt und konnten somit ihr Können unter Beweis stellen. Die Führung des Restaurants war für die Schüler eine optimale Vorbereitung auf die bevorstehende Abschlussprüfung.

Unter der Leitung der Fachlehrkräfte für Service Elena Castelforte und Emil Oberprantacher sorgten die angehenden Servicefachkräfte dafür, dass die Gäste in Empfang genommen und fachgerecht beraten wurden. Das Mittagsservice ging nach allen Regeln der Kunst über die Bühne, die Gäste waren begeistert. Arbeiten am Tisch des Gastes, wie das Filetieren von Fischen u.a.m., wurden geübt, eine gute Kommunikation mit dem Gast stand für die zukünftigen Mitarbeiter in den Restaurants und in der Hotellerie im Mittelpunkt.

Die angehenden Köche, angeleitet von den Kochfachlehrkräften Stefan Ladurner und Roland Schöpf, setzten auf regionale Produkte, verbanden sie mit der internationalen Küche und interpretierten "klassische Gerichte" neu. Alle Gerichte wurden mit viel Geschick zubereitet und ansprechend hergerichtet.

Das Restaurant hat nun seine Tore für dieses Jahr wieder geschlossen und wird sie voraussichtlich auch im nächsten Jahr wieder öffnen. Projekte dieser Art motivieren Jugendliche, bereiten ihnen große Freude und bestärken sie in ihrer Berufswahl.



Gin-Festival mit Schloss-Feeling

CAUSE I'M G&T – 1. Südtiroler Gin & Tonic Festival



Ganz besondere Gin-Genüsse erleben die Besucher des 1. Gin Festivals am 6. Mai 2023 auf Schloss Schenna. © Tourismusverein Schenna/Patrick Schwienebacher



Eine Premiere der hochprozentigen Art bereichert die neu konzipierte Veranstaltungsreihe „Schenna blüht auf“ 2023. Zum ersten Mal findet dort am 6. Mai das „1. Südtiroler Gin & Tonic Festival“ auf Schloss Schenna statt. Kenner und Gelegenheitsgenießer lernen auf der Veranstaltung regionale Gin-Sorten wie Sloe Gin, Speck Gin oder La vita é bella Gin kennen und erkunden die verschiedenen Nuancen des Trendgetränks bei den Verkostungen vor Ort. Begleitet wird das Event

von lässiger DJ-Musik, zudem werden thematisch passende Snacks als Gaumenschmeichler im Schlosshof serviert. Ein Ticket kostet für Frühbucher ab 18 Jahre 33 Euro, regulär dann 35 Euro. Darin enthalten sind Eintritt, Verkostung sowie ein Gin-Guthaben im Wert von 12 Euro. Zudem haben Interessierte die Möglichkeit separate Fachvorträge für 17 Euro dazubuchen. Mehr Informationen gibt es unter www.schenna.com/gin-festival

■ Genossenschaft

Sozialgenossenschaft Albatros zieht (Sozial)Bilanz

Die Sozialgenossenschaft Albatros bietet Dienstleistungen und Produkte mit einem besonderen sozialen Plus an. In den Bereichen Tischlerei, Gartenbau und Reinigung arbeiten nicht nur Fachkräfte, sondern auch Menschen, die am Rande unserer Gesellschaft stehen. Bei der alljährlichen Vollversammlung wurde gemeinsam auf das vergangene Jahr zurückgeblickt und berichtet, was für die Gemeinschaft getan wurde. Die Sozialbilanz kann sich sehen lassen. 40 Männer und Frauen, die aus unterschiedlichen Gründen keine Chance auf dem freien Arbeitsmarkt haben,

Albatros-Präsident Franz Kripp und Direktorin Monika Thomaser



fanden bei Albatros eine Anstellung. Sie erhielten einen sicheren Arbeitsplatz - ein Privileg, das heutzutage nicht jeder hat. Darüber hinaus wurden sie sozialpädagogisch betreut und bei der Bewältigung persönlicher Probleme unterstützt. So gelang es in vielen Fällen, das Leben wieder in den Griff zu bekommen und die oft jahrelange Abwärtsspirale zu durchbrechen.

Aber auch wirtschaftlich ist Albatros erfolgreich. Präsident Franz Kripp präsentierte den Mitgliedern eine positive und ausgeglichene Handelsbilanz. Die Entwicklung der letzten Jahre zeigt, dass die Genossenschaft finanziell gesund und wirtschaftlich stabil ist. Mit 80 Mitarbeitern und einem Jahresumsatz von rund 2,2 Millionen Euro ist Albatros ein wichtiger Arbeitgeber und Bestandteil der Meraner Wirtschaft.

„Albatros ist ein gelebtes Beispiel dafür, dass wirtschaftliches Handeln und soziale Verantwortung durchaus vereinbar sind“, so die Geschäftsführerin Direktorin Monika Thomaser. „Wir stellen den Menschen in den Mittelpunkt, verlieren dabei aber nie den unternehmerischen Ansatz aus den Augen, um unserer sozialen Verantwortung gerecht zu werden. Der Dank gebührt den Mitarbeitern, denn ohne sie würde der Albatros nicht fliegen!“



Wir ziehen zur Mutter der Gnaden

So beginnt ein Marienlied aus dem 19. Jahrhundert, und weiter heißt es dort: „O lenke der Wanderer Pfade“. Diese Aufforderung hat sich der Kirchenchor St. Georg Obermais zu eigen gemacht und ist zur Gnadenstätte der Muttergottes „Madonna della Corona“ gepilgert. Die in den steil abfallenden Felsen gebaute Kirche auf 773 m Meereshöhe auf der rechten Talseite ist ein Blickfang, wenn man auf der Autobahn ins Veroneser Gebiet einfährt. Die Westwand und Teile der Nordwand bestehen aus naturbelassenen Felsen. Die in schwindelerregender Höhe errichtete Wallfahrtskirche erinnert auch an ein Weltkulturerbe im äthiopischen Hochland, wo elf uralte Kirchen komplett aus dem Felsen herausgeschlagen sind. Eine davon ist dem heiligen Georg geweiht, hat die Form eines Kreuzes und ist aus einem einzigen Stück Stein geformt.

Der Chor hatte die Ehre eine Messe zu gestalten, die von einem Kardinal aus Süd-Korea, der als Präfekt der Kongregation für den Klerus im Vatikan tätig ist, zelebriert wurde. Für eine Führung durch die von Papst Johannes Paul II. zur „Basilika minor“ erhobenen Kirche reichte die Zeit nicht mehr aus, dafür vermittelte Seel-

sorger Pepi Stampfl am Modell der Anlage, abseits vom großen Pilgerstrom, viel Wissenswertes. Zum Mittagessen führte die Fahrt nach Bardolino zum Gardasee. Bei dieser Gelegenheit wurde dem ehemaligen Obmann des Chores, Toni Leiter, noch einmal für seine 18-jährige Tätigkeit an leitender Stelle mit einem musikalischen Ständchen und der Überreichung eines Geschenkes gedankt. Nach einem Spaziergang am Ufer des Gardasees wurde die Rückfahrt nach Obermais angetreten.



MÖBEL **PICHLER** MOBILI

(+39) 0471 257 001 - info@moebelpichler.com - www.moebelpichler.com



Massagestudio
Ildikò Dzuban
Mitterplars 40
39022 Algund
Tel. 377 269 3194
E-Mail:
ildikoholiday@gmail.com

Flow - Massagen
Massagen mit hochwertigen Ölen und Naturprodukten

- Rückenmassage mit Flüssig-Magnesium
- Lymphmassage
- Aromaölmassage
- Klassische Schwedische Massage
- Lomi Lomi-Massage
- Lavasteinmassage
- Fußreflexzonen-Massage
- Angel-Flow-Chakren-Massage



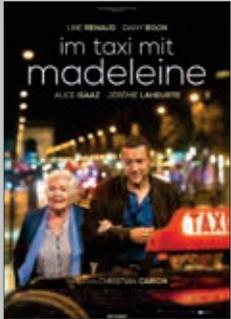
Meran, Ariston-Saal

Do. 04.05. 18:00 Uhr



Symphonic Alps

Das Herbert Pixner Projekt braucht nicht mehr vorgestellt zu werden. Der Ausnahmemusiker Herbert Pixner und seine drei Mitstreiter treffen in diesem Film auf ein 60köpfiges Symphonieorchester, dem Tonkünstler Orchester Niederösterreich, welches zu den renommiertesten Orchestern im gesamten deutschen Sprachraum gehört. Dabei entsteht eine neue Klangwelt, geprägt von musikalischer Vielfalt und ansteckender Improvisationslust.

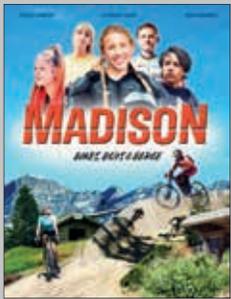


Im Taxi mit Madeleine

Charles steckt in einer Lebenskrise. Er hat Schulden, seine Ehe steht auf der Kippe und seinen Führerschein muss er vielleicht bald abgeben. Letzteres macht ihm große Sorgen, denn er arbeitet in Paris als Taxifahrer. Als die 92-jährige Madeleine in sein Taxi steigt, verändert das sein Leben. Die alte Dame bittet Charles darum, sie durch die Stadt zu fahren, an die Orte, die ihr in ihrem Leben besonders wichtig waren.

Es gibt Taxifahrten, die sind wie das Leben, bei denen der Weg das eigentliche Ziel ist: In seinem warmherzigen Film IM TAXI MIT MADELEINE schickt Regisseur Christian Carion die französische Ikone Line Renaud und den Kinostar Danny Boon auf eine überraschende Reise, quer durch das Paris der Gegenwart und der Vergangenheit.

Fr. 05.05 20:30 Uhr | Sa. 06.05. 18:15 Uhr
So. 07.05. 20:30 Uhr | Do. 11.05. 18:00 Uhr



Madison – Ungebremste Girlpower

Madison ist ein junges Mädchen, supersportlich, energiegeladen und ehrgeizig. Radrennsport ist ihre Leidenschaft und sie setzt alles daran, ihrem Vater, dem erfolgreichen Radsport-Profi Timo, nachzueifern. Durch einen unglücklichen Zwischenfall muss sie das Trainingscamp verlassen und findet sich ungewollt in den Tiroler Bergen wieder, wo ihre Mutter Katharina in den Ferien Yoga unterrichtet. So hat sie sich ihren Sommer echt nicht vorgestellt: Völlig andere Gegend, neue Leute und dann auch noch Mountainbikes statt Rennräder! Ihr Alltag kommt völlig ins Schleudern. Doch mit Hilfe ihrer neuen Freunde Vicky und Jo entdeckt Madison abseits der vorgegebenen (Radsport-) Pfade neue Ziele und stürzt sich ungebremst in ein unvergessliches Sommerabenteuer.

Projekt „Junges Kino“ präsentiert vom Kindergemeinderat

Sa. 06.05. 14:30

Veranstaltungen in der Akademie Meran

Der Krieg in der Ukraine

Vortrag von Franz Eder im Rahmen der Reihe „Europäische Kriege im Spiegel der Künste“
Donnerstag, 11.05.23, 18.00 Uhr

Erinnerungsabend an Arnaldo Di Benedetto

Un intellettuale altoatesino tra Italia ed Europa
Freitag, 12.05.23, 18.00 Uhr

Meran, eine Musikstadt!

Vortrag von Ferruccio Delle Cave
im Rahmen der Reihe „Visitare Merano! Ein Neustart“
Samstag, 13.05.23, 10.30 Uhr

Akademie Meran, Innerhoferstr. 1, info@adsit.org, www.meran.academy | Eintritt frei

qm
AKADEMIE MERAN
ACCADEMIA DI MERANO

**Götzfries
1470
Keller**

Ab 6. April wieder geöffnet
Unser uriger und gemütlicher Buschenschank befindet sich in Lana, Ackpfeif 3. Wir haben täglich außer dienstags ab 12 Uhr geöffnet. Die Küche ist von 12 bis 14 Uhr und von 17 bis 21 Uhr aktiv. Wir verwöhnen unsere Gäste mit verschiedenen Tiroler Gerichten, hausgemachten Nachspeisen und Eigenbau Weinen. Auf Euer Kommen freuen sich Luis & Angelika. Tel. 336 451817

E-Bike Schenna, Ihr Ansprechpartner im Herzen von Schenna, wenn es um Neu- oder Gebrauch-Räder geht. Ganz egal ob vollgefederte Mountainbikes oder gemütliche Stadtfahrräder, bei uns sind Sie immer richtig beraten.

Für alle Neueinsteiger bieten wir auch Monats- oder Saisonsmieten an, selbstverständlich sind auch Tagesmieten möglich.

Im Herbst stehen die Fahrräder generalüberholt und stark vergünstigt zum Verkauf.

Wenden Sie sich jetzt mit Ihrem Anliegen telefonisch oder per Mail an das E-Bike Schenna Team, oder kommen Sie einfach vorbei.



**eBIKE
SCHENNA**
BY DAPRA FRANZ +39 334 95 61 820

SERVICE • SHOP • VERLEIH

info@schmiedhans.com | Schennastraße 31, 39017 Schenna

■ Musik

„Suor Angelica“ von Giacomo Puccini

Der Kulturverein Amaté bringt am 17. und 18. Mai im Vereinshaus von Algund und am 20. Mai – im Kulturhaus Karl Schönherr Schlanders mit Beginn jeweils um 20 Uhr unter der Leitung von Richard J. Sigmund den Operneinakter „Suor Angelica“ von Giacomo Puccini.

Junge internationale Solistinnen, allesamt Teilnehmerinnen der Merano Academy 2023, das Vokalensemble Amaté und junge Instrumentalisten werden mit einem der berührendsten Einaktern der Opernliteratur das Publikum verzaubern. Insgesamt sind rund 40 Mitwirkende auf und hinter der Bühne. Die Inszenierung lässt das Publikum in den Klangzauber der Musik von Puccini eintauchen und bringt eindrucksvoll in Szene gesetzte, emotionale Augenblicke des Musiktheaters auf die Bühne.

Die Oper spielt in einem Kloster am Ende des 17. Jahrhunderts. Ergreifende Szenen des Klosterlebens berühren durch die wunderbare Musik von Puccini. Schwestern erzählen ihre Wünsche. Schwester Angelica behauptet, keine Wünsche zu haben. Eine Lüge, denn ihr wahrer Wunsch ist es, von ihrer wohlhabenden, adeligen Familie, von der sie seit sieben Jahren nichts gehört hat, Nachricht zu bekommen. Gerüchten zufolge wurde sie zur Strafe ins Kloster geschickt.

Draußen vor dem Kloster fährt ein eleganter Wagen vor. Schwester Angelica wird nervös. Man kündigt den Besuch der Prinzessin, Schwester Angelicas Tante, an. Die Prinzessin verlangt, dass Sr. Angelica auf ihr Erbe verzichten solle. Sr. Angelica wünscht sich nichts sehnlicher als eine Antwort auf den Verbleib ihres unehelichen Sohnes, welcher ihr vor sieben Jahren genommen wurde und den sie nie vergessen kann. Die Prinzessin teilt schließ-

lich mit, dass ihr Sohn vor zwei Jahren an Fieber gestorben sei. Am Boden zerstört unterschreibt Schwester Angelica das Dokument und bricht unter Tränen zusammen. Die Prinzessin verlässt das Kloster. Die Tragödie nimmt ihren Lauf.

Eine tiefgreifende Geschichte, gekleidet in die grandiose Musik Puccinis.

Als Solisten wirken mit:

Loes Cools (B),
Mirjam Gruber (I),
Anna Nardi (I),
Hannah Berger (A),
Hermine Eicke (D),
Anastasija Karpenko (UKR),

Tirza-Sophie Gloger (A), Valentina Elizabeta Silje (KRO),
Lena Stöckelle (A), Xenia Galanova (RU). Lana Zivic (Kro).

Vokalensemble AMATÉ

Instrumentalensemble: Luca Schinai (Piano),
Habiki Sagae (Piano), Erwin Moroder (Cello), Valentina Rösch (Flöte)
Einstudierung, Ausstattung, Regie und musikalische Leitung:
Richard J. Sigmund



Wir konnten dem Leiter des Projektes, Richard J. Sigmund, einige Fragen stellen:

Warum haben Sie sich gerade für dieses Werk Puccinis entschieden?

„Suor Angelica“ von Giacomo Puccini ist der dritte Teil seines „Triptychons“, bestehend aus „Gianni Schicchi“, „Der Mantel“ und eben „Suor Angelica“. „Suor Angelica“ ist für mich musikalisch die reichste Partitur des Triptychons. Dieser Einakter bietet sich förmlich an, vielen jungen Solistinnen die Möglichkeit zu geben, sich selbst auf der Bühne zu erfahren und an der Erarbeitung des Werkes zu reifen. Eine ergreifende Story, himmlisch-dämonische Musik, eine zu Herzen gehende musikalisch ausgebreitete Lebenserfahrung. Jeder Akkord, jedes Motiv dieser Partitur ist Erlebnis.

In welcher Besetzung wird die Oper gebracht?

Die Solisten sind allesamt junge Sängerinnen, der Chor Part wird vom Vokalensemble Amaté übernommen. Ja, bei der Instrumentalbesetzung bin ich etwas traurig. Wie gerne hätte ich das Stück mit großem Orchester gespielt. Allein, bei uns nicht möglich. Auf-

grund fehlender Ressourcen müssen wir auf eine Darbietung mit Orchester verzichten. So habe ich eine Fassung für Klavier, Cello und Flöte erarbeitet. Ich bin mir sicher, auch diese reduzierte Fassung vermag Blick und Ohr des Opernbesuchers auf das Wesentliche zu richten. Eine bewegende Geschichte, die Freiraum für Fantasie und Erleben schafft.

Was erwarten Sie für die Zukunft?

Ich wünsche mir, dass für Kulturschaffende im Land verstärkt jener ökonomisch-organisatorische Freiraum bereitet wird, den die Gesellschaft dringendst als bewegende und formende Kraft im Zusammenleben braucht. Damit meine ich alle jene, die kreativ vor Ort mit eigener Fantasie, mit Begeisterung, mit eigenem Tun und mit unseren Leuten kulturelles Tun leben und zum Erlebnis gestalten. Förderung kommerzieller leichter Muse ist der falsche Weg. Ohne Kultur aus der Tiefe wird es gefährlich still. Eine Stille, welche Nährboden bedenkllicher Entwicklungen sein wird.

Der Altenburgerhof in Kaltern

Genießen Sie einen traumhaften Blick auf die Berge, köstliche Speisen und abends Pizza aus dem Holzofen.

Restaurant Pizzeria Altenburgerhof, Kaltern - Altenburg 37
www.altenburgerhof.vom - Tel. 0471 96 41 43 - Dienstag Ruhetag

SWEET HOME

Verkauf, Verlegung und Schleifen
von

**Fliesen - Terrakotta
Marmor - Holz -
Laminat**

Luis Zuegg Str. 72/C, Meran, Tel. 0473/527198
Mobil: 335/6758231 - www.hsweethome.it
h.sweethome2014@gmail.com

■ Schule

4.710,00 € für Peter Pan Südtirol

Die Grundschule Franz Tappeiner hat ein Frühlingsfest zu Gunsten von Peter Pan Südtirol veranstaltet. Es konnten 4.710,00 € an Spendengeldern gesammelt werden.

Im Sommer 2022 wurde bekannt, dass ein Geschwisterkind zweier Schüler der Grundschule Franz Tappeiner an einer unheilbaren Krebserkrankung leidet. „Die Anteilnahme der Schulgemeinschaft war sehr groß, gemeinsam mit den Lehrpersonen, den Eltern und den Mitarbeiterinnen haben wir beschlossen, im Frühjahr eine Benefizveranstaltung zu organisieren, um der Familie unter die Arme zu greifen“, berichtet Schulstellenleiterin Beatrix Burger. Als das Kind im Februar seinen Kampf gegen die Krankheit verlor, wurde entschieden, das Frühlingsfest trotzdem zu veranstalten und den Erlös an die Vereinigung für krebserkrankte Kinder Peter Pan zu spenden.

Ende März 2023 war es dann soweit. An einem Freitagnachmittag fand im Schulhof das Frühlingsfest statt: zahlreiche Verkaufsstände mit Oster- und Frühlingsbasteleien und Spielstationen für Klein und Groß erwarteten die Besucher. Zur musikalischen Umrahmung wurden von den Schülerinnen und Schülern Frühlingslieder gesungen und ein Gastronomiestand der Eltern sorgte für das leibliche Wohl. Die Schulführungskraft des Schulsprengels Meran Stadt, Frau Direktor Dagmar Morandell, war auch anwesend. „Es ist immer wieder schön zu sehen, wie die Schulgemeinschaft in besonderen Situationen zusammenhält und viele Hände miteinander das schaffen, was einem Einzelnen nicht möglich ist. Die Erfahrungen, andere durch ihr Tun unterstützen zu können, ist für die Kinder sehr wertvoll und die Freude darüber war ihnen ins Gesicht geschrieben,“ resümiert sie.

Das ganze Aktion war ein großer Erfolg: 4.710,00 Euro wurden gesammelt und konnten an Frau Elisabeth Laimer, Mitglied der Vereinigung und langjährige Krankenpflegerin am onko-hämatologischen Day Hospital an der Pädiatrie im Krankenhaus Bozen,

übergeben werden. Sie bedankte sich bei allen, die sich an der Veranstaltung beteiligt haben und berichtete, dass diese Spende unter anderem auch für den krankenhausinternen Unterricht für Kinder unter Chemotherapie eingesetzt wird.

Foto Scheckübergabe: v.l.n.r: Dagmar Morandell, Elisabeth Laimer, Beatrix Burger



Muttertag feiern auf 1450m oder ihr ideales Ausflugsziel für eine Wanderung. Bestens geeignet für Hochzeiten, Firmenfeiern, Geburtstagsfeiern und Feiern jeder Art. Restaurant auch abends geöffnet. Montag Ruhetag.

Team Bad Siess, Almweg 18, 39054 Mittelberg/Ritten, Tel. 392 4780530, info@badsliess.com, www.badsliess.com

■ Das besondere Wort

Fremdwörter – leicht verständlich

vakant

Das Adjektiv vakant bedeutet „unbesetzt“ oder „leer“. Der Anwendungsbereich ist relativ eng gesteckt und umfasst fast ausschließlich Posten, Ämter, Stellen (in Unternehmen) etc. Vakante Positionen sind also solche, die von geeigneten Personen besetzt werden sollen, dies aber derzeit nicht sind. Herkunft des Begriffs ist das lateinische vacare (frei sein, leer sein).

Verwendungsbeispiele

Das Amt des Regierungssprechers ist nach dem überraschenden Tod des Inhabers vorübergehend vakant.

Die Anzahl vakanter Stellen variiert abhängig von der jeweiligen Branche und der gesamtwirtschaftlichen Lage.

Redewendungen genau betrachtet

Wenn jemand „Auf Holz klopft“

will er damit das Glück, das er gerade hat, besiegeln. Warum gerade die Geste, auf Holz zu klopfen, als glückbringend empfunden wird, hat verschiedene Gründe. Eine Erklärung für die Entstehung der Redewendung stammt aus dem Christentum. In dem Zusammenhang wird das Holz mit dem Kreuz in Verbindung gebracht, an dem Jesus Christus gestorben ist. Im Mittelalter boten viele Kirchen ein kleines Stückchen Holz an, das sie als Teil von Jesus' Kreuz verkauften. Man erzählte sich, dass es Glück bringt, dieses Stück Holz zu berühren.

Eine andere Erklärung für diese Redewendung stammt aus der Zeit, in der Menschen noch in Holzhäusern lebten. Wenn sie sich darüber unterhielten, wie glücklich sie waren und wie gut es ihnen ging, klopfen sie danach an eine Wand ihres Hauses. Das sollte ihre Sätze übertönen, um keine bösen Geister anzulocken. Diese – so glaubte man in alten Zeiten – wurden nämlich durch das Glück der Menschen angezogen und wollten es vernichten.

Naturstein von Fuchs – ein Juwel im heimischen Garten

PR-Info



Frühlingszeit ist Gartenzeit! Sorgfältig wägt der Grüne Daumen ab, wo Blumen wachsen und Beete entstehen sollen. Das wichtigste aber ist im Vorfeld die richtige Gartenanlage. Fuchs ist der ideale Partner für die perfekte Gartengestaltung mit Naturstein und Keramik. Naturstein aus Südtirol, aber auch Luserna

Gneis aus Piemont verleihen dem heimischen Garten ein nachhaltiges, zeitloses Design. Besonderer Beliebtheit erfreuen sich der Marteller Granit und der silbrig glimmernde Passeirer Gneis – ein widerstandsfähiger Naturstein im Sortiment von Fuchs, der in jeden heimischen Garten passt. Terrassen, Böden und Mauerver-

kleidungen erhalten so eine feine bis rustikale Steinoptik. Groß ist auch die Nachfrage nach Outdoor-Keramikfliesen (2 cm) von Fuchs in Formaten bis zu 180 x 80 für den Außenbereich. Weitere Informationen zur Gartengestaltung mit Naturstein finden Sie auf www.fuchs.it

Naturstein Fliesen Holzböden

FUCHS

Kleinanzeiger

BIETE ARBEIT



Verkäufer/in (vollzeit)

Vitaplus Meran

Der Umgang mit den KundInnen eines Sanitätshauses bereitet Ihnen Freude und die Tätigkeit im Gesundheitsbereich interessiert Sie. Idealerweise haben Sie Erfahrung im Detailverkauf.

Sie sind kontaktfreudig, freundlich und aufgeschlossen, fit am Computer und beherrschen beide Landessprachen in Wort und Schrift.

Fachgerechte Einschulung und entsprechende berufliche Entwicklungsmöglichkeiten werden geboten.

Wir freuen uns über Ihre aussagekräftige Bewerbung an job@ladurner.com!

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung an job@ladurner.com

LADURNER HOSPITALIA GMBH – Meran



Einkäufer:in

Du hast Lust im Bestellwesen zu arbeiten und würdest gerne den Einkauf unserer Detailgeschäfte VITAPLUS bewältigen?

Du hast ein gutes Verhandlungsgeschick bei der Durchführung, Verwaltung und Kontrolle der Bestellungen.

Du arbeitest gerne im Team und sprichst gut Deutsch, Italienisch und Englisch.

Wir bieten Dir ein langes Wochenende, denn wir arbeiten freitags nur bis 14 Uhr.

Ausführliche Stellenbeschreibung auf www.ladurner.com > Jobs.

Wir freuen uns über Deine Bewerbung!

LADURNER HOSPITALIA GMBH - MERAN
job@ladurner.com

- Wir suchen Dich für unser Appartementshaus in Algund ab sofort für eine abwechslungsreiche Stelle als Gouvernante in einem netten Team mit leistungsgerechter Entlohnung bis Anfang November. Deutsch und Italienisch, sowie etwas Computerkenntnisse wären von Vorteil. Tel. 0473-233116
- Zimmermädchen ab Mitte Mai bis Ende Oktober in St. Leonhard in Passeier gesucht. Interessante Arbeitszeiten/Teilzeit. Tel. 0473-656294

Zimmermädchen und Reinigungsboy, 4-5-mal pro Woche (vormittags) für 3-4 Stunden, ab sofort in Meran gesucht. Flow Apartments Merano
..... Tel. 331-2636740

- Ausführender von 7-10 Uhr gesucht, Mittwoch Ruhetag. Tel. 335-8460640
- Delikatessenstand in Meran sucht Verkäufer (m/w) für die Saison bis Ende Oktober. Auch ohne Kenntnis. Interessante Arbeitszeiten, gute Entlohnung. Tel. 338-3331009
- Wir suchen ab sofort in Meran für unseren 10-jährigen Sohn ein verlässliches, liebevolles Kindermädchen, das ihn morgens in die Schule begleiten und mittags in die Nachmittagsbetreuung bringen kann. Tel. 371-1310586
- ST. JOSEF Kur- und Pflegeheim Meran sucht Koch (m/w) bei 5 Tage Woche in Jahresstelle. direktion@stjosef.it | www.stjosef.it/team Tel. 0473-864309
- Zur Erweiterung unseres Teams im CONAD City Burgstall suchen wir in Teil- oder Vollzeit mit durchgehenden Arbeitszeiten: -Mitarbeiter (m/w) mit Erfahrung im Lebensmittelhandel (Kassa, Theke, Obst- und Gemüse, Regalpflege). -Mitarbeiter (m/w) mit Erfahrung in der Lagerhaltung und Regalpflege. Tel. 346-0227622

Wir suchen ab Mai eine Bedienung/Barmann/Barfrau (m/w) für unser kleines Hotel mit Restaurant und Pizzeria. Deine Arbeitszeiten sind von 15 bis ca. 23 Uhr. Samstag oder Sonntag frei. 5 Tage / Woche möglich. Urlaub im Sommer. Auch Quereinsteiger willkommen. Außerdem einen Alleinkoch ab sofort für 4-5 Tage für eine einfache Küche. Melde dich via E-Mail: info@alpenhof-suedtirol.com oder Telefon.
..... Tel. 348-6093338

- Kleines Hotel in Obermais sucht Sommerpraktikantin für Rezeption und Bar ab ca. Ende Juni bis Ende August. Bitte WhatsApp. WhatsApp 338-4844939

FAHRZEUGE

- Suche kleines, fünfjähriges, gut erhaltenes Fahrzeug zu kaufen. Tel. 338-9775340
- Kleinmotorrad, auch reparaturbedürftig, günstig zu kaufen gesucht. Tel. 340-4645162
- Verkaufe neuwertige Sommerreifen (6 Monate alt) samt Alufelgen Marke „Hankook“ Größe 245/40 ZR19 geeignet für „Opel Insigna“. Tel. 347-4896982

IMMOBILIEN

- Suche kleines Häuschen, große Wohnung mit Garten (kann auch alt sein) zu kaufen, hätte eventuell eine große Wohnung mit Terrasse zu tauschen. Tel. 371-1776194

Magazin/Werkstatt 136 m² mit Tageslicht, Höhe ca. 350 cm, WC, kleiner Büroraum in der Etschmangasse in Meran zu verkaufen.
..... Tel. 335-8098850

REGLEMENT

Annahmeschluss für Kleinanzeigen ist der Redaktionsschluss. Nach diesem Termin eingehende Anzeigen werden erst in der nächsten Ausgabe publiziert. Unvollständige Anzeigen werden nicht veröffentlicht. Unsere Zeitungen sind nicht verantwortlich für Herkunft, Inhalt, Qualität und Wahrheitsgehalt der Anzeigen. Wir haben das Recht, Anzeigen zu überarbeiten, zu kürzen oder umzustellen. Wir übernehmen keine Garantie für Erscheinen und Platzierung. Wir behalten uns vor, Anzeigen, deren Inhalt gegen das Gesetz verstößt oder nicht dem Charakter unserer Zeitungen entspricht, nicht zu veröffentlichen. Die Kleinanzeigen sind nur für die private Nutzung kostenlos. Pro Ausgabe ist nur eine Kleinanzeige zulässig und pro Kleinanzeige dürfen maximal drei Artikel zum Kauf angeboten werden. Bei Eingabe der Kleinanzeige muss, zusätzlich zum Namen, eine aktuelle Telefonnummer angegeben werden, über die der Annoncierende kontaktiert werden kann. Diese Telefonnummer wird nicht veröffentlicht. Sollten diese Daten nicht echt sein, wird die Anzeige nicht veröffentlicht. Kleinanzeigen für Private sind kostenlos (ausgenommen: Immobilienverkäufe, Dienstleistungen oder gewerbliche Verkäufe, Partnersuche und Anzeigen mit Logo und E-Mail-Adresse) (siehe Preisliste: www.wochenblatt.it/wp-content/uploads/Preisliste.pdf).

PARTNER GESUCHT

- Südtirolerin, neu in Meran, möchte nette Freunde (m/w) ab 65 Jahren kennenlernen. Tel. 329-4694470
- Welcher humorvolle Mann in den 70-ern mit offener Ausstrahlung meldet sich zum gemeinsamen Zeitvertreib. Ich bin eine 74-jährige Meranerin. Tel. 333-3324596

SOMMERJOBS

- 15-jähriger Oberschüler sucht Sommerjob im Raum Meran von Mitte Juni bis Ende Juli im Bereich Service oder Handwerk. Tel. 347-1649184
- Junger Bursche, 16 Jahre, sucht Sommerjob im August. Tel. 380-2448236

SUCHE ARBEIT

- Salve, mi chiamo Rajesh e sono in ricerca un lavoro come tuttofare, aiuto cucina, hausmeister e barista. Lavoro nel settore da più di 18 anni. Sono di provenienza indiana, tuttavia con cittadinanza italiani. Sarò lieto di presentarmi a un colloquio in caso di interesse. Tel. 320-7780600
- Übernehme Gartenpflege für Private, Kondominien und Hotelgärten. Tel. 327-8722502
- Einheimische sucht Arbeit im Raum Meran als Abspülerin mit Erfahrung oder allgemeine Reinigungskraft, ohne Führerschein. Tel. 349-4935230 (ab 19 Uhr)
- Solo a Merano, Badante cerca lavoro 24 x 24 ore. Tel. 389-8932000
- Zweisprachige, einheimische Lehrerin sucht Arbeit im Sommer im Raum Meran als Verkäuferin, Küchenhilfe oder Bedienung. Tel. 349-4348576

Die Sozialgenossenschaft Albatros hat die Verteilung unserer Zeitung übernommen. Mittwochs werden die Zeitungen in Tschermes, Marling und Meran ausgeliefert, donnerstags in Schenna, Dorf Tirol, Algund, Burgstall, Lana, Tisens, Prissian und Hafling.

TIERE

- Verkaufe zwei schottische Hochlandrinder mit jeweils einem Kalb (auch einzeln).
..... Tel. 324-9516894
- Zwei Hamsterkäfige für € 25,00 abzugeben.
..... Tel. 339-4352267
- Suche Yorkshire Terrier zu kaufen.
..... Tel. 342-7059575

UNTERRICHT

- Professioneller Privatlehrer bietet Nachhilfe in allen Kernfächern (außer Italienisch) von Mittelschule bis Oberschule an.
..... Tel. 320-5547652
- Erteile Gitarrenunterricht
..... Tel. 334-7572051
- Ich biete in Meran ab 10. Mai Nachhilfe (für Grund- und Mittelschüler) und Lernberatung (für alle Schulstufen) an. Gerne auch über die Sommermonate und dann fürs kommende Schuljahr. Kontakt via WhatsApp.
..... WhatsApp 342-1201009

VERSCHIEDENES

- Bald ist es soweit: Vom 9. bis 11. Juni werden wir Meran wieder in eine riesige Bühne unter freiem Himmel verwandeln. Wenn ihr Lust habt, das Festival mal ganz anders mitzuerleben, beim Auf- und Abbau, bei unserem Gastrostand, beim Infostand oder als Betreuer unserer Künstler, dann schreibt uns eine E-Mail.
..... E-Mail: help@asfaltart.it
- Ich würde gern eine Frauen-Freizeitgruppe gründen. Ich bin Psychologin, mag gern schwimmen, wandern, reisen, Yoga usw. Wer Lust hat mitzumachen, kann mir gerne per WhatsApp schreiben.
..... WhatsApp 342-1201009
- Tischlerarbeiten - Einrichtungen, Möbel nach Maß jeder Art, kurzfristig lieferbar. Ergänzungen, Änderungen, Reparaturen bestehender Möbel, Restaurierungen. Karbacher Innenausbau - Meran
..... Tel. 0473-237407

ZU KAUFEN GESUCHT

- Wir suchen eine Tischtennisplatte zu kaufen.
..... Tel. 339-4352267

ZU MIETEN GESUCHT

- Einheimische, dreiköpfige Familie sucht gegen bezahlbare Miete eine 3- oder 4-Zimmerwohnung mit Terrasse oder Garten in Algund oder Umgebung.
..... Tel. 331-3547380
- Suche Wohnung, mindestens 2 Zimmer, mit Balkon/Terrasse und Privatparkplatz/Garage in Algund, Untermais, Meran, für max. € 800,00, Kondominiumsspesen inbegriffen. Unbefristeter Arbeitsvertrag vorhanden.
..... Tel. 351-8300308
- Junger Herr mit fixem Arbeitsvertrag sucht dringend eine 2- oder 1-Zimmerwohnung im Raum Meran oder Umgebung (auch möbliert).
..... Tel. 380-2448236

ZU SCHENKEN GESUCHT

- Hat jemand Sachen für den Flohmarkt zu verschenken?
..... Tel. 351-5540205

ZU VERKAUFEN

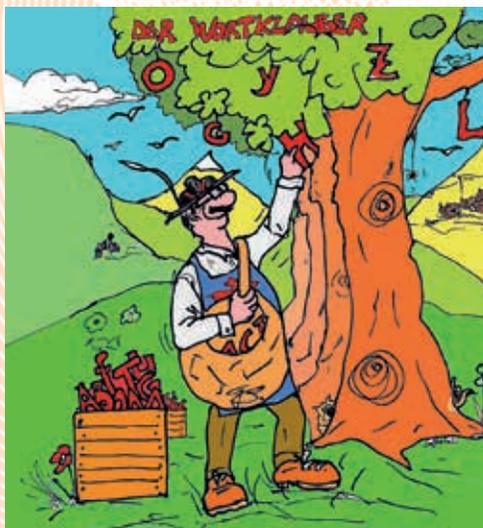
- Neuwertiges, schwarzes Cityrad, platte Reifen, für € 60,00 zu verkaufen. Gepäckkorb dazu. Abzuholen in Obermais ab Mai 2023 nach Absprache.
..... Tel. +49-151-65126267
- Elektrische Rückenspritze neuwertig Batterie (Li-ion) 12 l; händische Dengelmaschine (guter Zustand); Laubbläser-sauger „G.M.I.“ neuwertig zu verkaufen.
..... Tel. 329-9652300
- Verkaufe zwei Gutscheine für die Fähre Moby nach Sardinien, Korsika oder Elba: ein Gutschein zu € 141,00 (Verkaufspreis € 90,00), einlösbar ab September 2023; zweiter Gutschein zu € 35,00 (Verkaufspreis € 20,00), einlösbar ab Mai 2023.
..... Tel. 333-1748099
- Elektroplatte „Pomann“ zu verkaufen.
..... Tel. 333-7852055
- Neuer Elektroheizkörper der Marke „Argo“ für € 50,00 und 30 l Elektroboiler für € 40,00 zu verkaufen.
..... Tel. 335-7718335
- Gebrauchtes Mountainbike für 8-12-jähriges Kind für € 50,00 abzugeben.
..... Tel. 339-4352267
- Rucksack „Ferrino TRK Voyage 100“ und Zelt „Ferrino Aral 4 Reinhold Messner“ zu verkaufen.
..... Tel. 339-7839312
- Gut erhaltener Kinder-Traktor mit Anhänger zu verkaufen.
..... Tel. 340-6138096
- „Nicky“ Bademantele für ca. 4-jähriges Kind, anthrazitfarben, einmal getragen für € 15,00 und Riesenpuzzle, 60 Teile „il Castello dei Cavalieri“ für € 8,00 zu verkaufen.
..... Tel. 348-9115909
- Bürostuhl gut erhalten für € 30,00 zu verkaufen.
..... Tel. 380-5994043
- Kühlschrank Marke „Beko“, 233 l, noch mit Garantie für € 120,00; Amazon „Echo Show 5“ für € 30,00; Gaming PC (Infos über WhatsApp) zu verkaufen.
..... Tel. 393-5118773
- Blaues Zelt für zwei bis drei Personen, Marke „Zafiro 3“, für € 40,00 | Briefmarken, in Heften der Post, druckfrisch, Italien, Jahrgänge 1999-2004 für verhandelbaren Preis und Gesellschaftsspiele, für je € 20,00 zu verkaufen.
..... Tel. 333-4927501
- Briefkörbe aus hochwertigem Kunststoff für DIN A4-Blätter und Schubert aus schwarzem Karton für die Archivierung von Zeitschriften für jeweils € 1,00 pro Stück zu verkaufen.
..... Tel. 335-6280286
- Gebrauchtes Glaserwerkzeug, sowie „Helima“ Profile günstig zu verkaufen.
..... Tel. 335-8098850
- Verkaufe schönes, neuwertiges, langes, rotes Dirndl, Größe 40 für € 150,00 | originalverpackte „Riedel“ Weißwein-Gläser für € 10,00.
..... Tel. 335-8308516
- Großen Kühlschrank mit Gefrierfach, Marke „Liebherr“ und Backofen mit Elektro-Kochplatte (unbenutzt) günstig abzugeben.
..... Tel. 338-9304217
- Baby-Zubehör (Flaschenwärmer „AVENT“, Windeltasche, „STOKKE“ Baby-Trage-Set, „STOKKE“ Baby-Set für Tripp Trapp-Stuhl, Milchpumpe „MEDELA“, Reisebett/-wiege) günstig abzugeben.
..... Tel. 346-0227622

Fortsetzung Seite 18

Große Auswahl an Armbanduhren für Groß und Klein.
 Silberschmuck zu exzellenten Preisen.
 Reparaturen von Groß- und Kleinuhren aller Marken, sowie Gold-, Silber- und Schmuckreparaturen aller Art.



A. Zöschg
 A. Zöschg
 Rennweg 128
 (Vinschgauer Tor)
 39012 Meran
 Tel. + Fax:
 0473 - 231265



Künstliche Intelligenz?
 Mir reichen die Früchte
 natürlicher Intelligenz

*meint der
 Maiser Wortklauber.*

- Kräuterdecke neu zu verkaufen.
..... Tel. 346-2313361
- Rote Psairer Mädchentocht, Gr. 42-44, Trachtenschuhe Gr. 39, hochwertige Vorhänge aus Leinen und Baumwolle für mehrere Fenster, sowie ein Klappbett mit Matratze zu verkaufen.
..... Tel. 347-9866091
- Kommode, 66 cm Breite, 41 cm Tiefe für € 50,00 und ein fast neues Hörgerät der Firma „Zelger“ günstig zu verkaufen.
..... Tel. 349-2935786
- Zwei handgeschmiedete Blumenständer und ein neues Autoradio mit Kassetten zu verkaufen.
..... Tel. 366-2536822
- Verkaufe zwei Kreissägen mit Zubehör, alles zusammen für € 250,00 verhandelbar.
..... Tel. 388-7893417

ZU VERMIETEN

- Ruhige, sonnige möblierte 2-Zimmerwohnung (72 m²) in Gargazon, bestehend aus Küche, Schlafzimmer, Wohnzimmer, Bad, WC, Südbalkon, Autoabstellplatz, in ruhiger, privater Lage, an referenzierte Mieter (max. 2 Personen) ohne Haustiere, Nichtraucher für € 850,00 plus € 150,00 Nebenkosten zu vermieten.
..... Tel. 335-6405122
- Sonnige möblierte 1-Zimmerwohnung mit Garten in Klimahaus A in Rabland und 20 m² großes Kellerabteil mit Fenster in Obermais zu vermieten.
..... Tel. 339-3361116 (abends)
- 1-Zimmerwohnung möbliert, mit großem Bad, sonnigem Balkon und Stellplatz an Referenzierte in Lana zu vermieten.
..... Tel. 335-7184391

- Im Kondominium Meraner Weinhaus, Romstraße 72 einen Keller 2,5 x 4 m für € 70,00 und einen Keller 1,5 x 4 m für € 50,00 zu vermieten.
..... Tel. 348-9895369
- In Marling Oberdorf wird eine helle, ruhige 3-Zimmerwohnung vermietet. Diese teilmöblierte charmante Wohnung befindet sich im 1. Stock eines Kondominiums mit 12 Wohneinheiten. Preis: € 850,00 im Monat zuzüglich € 60,00 Kondominiumsspesen. Nur via WhatsApp
..... WhatsApp 348-5638594

- Umgebung Meran: Geräumige, helle, vollmöblierte 4-Zimmerwohnung (110 m²), 2 Balkone, Parkplatz, kurz- oder mittelfristig an ruhige Personen (max.2) für € 900,00 plus Spesen zu vermieten.
..... Tel. 338-9304217

ZU VERSCHENKEN

- Saubere, gut erhaltene Flohmarktsachen, wie Bilderrahmen, Kuscheltiere, Spiele, Bücher, Geschirr, Ski, Dekoartikel, abholbereit zu verschenken.
..... Tel. 349-4457515

Flohmarkt

Flohmarkt beim alten Eisstadion bei der Bar Colla:
Sa. 13. und 20. Mai von 7-17 Uhr
Tel. Luca: 328-803 2430

Flohmarkt Schloss Kallmünz, Sandplatz:
Sa. 6. Mai von 7-17 Uhr
Tel. Luca: 328-803 2430 | Hansi 338-224 2269

Caritas Diocesi di Bolzano - Diocesi di Trento - Diocesi di Udine - Diocesi di Fiumicino

Interkulturelle Marende mit Musik
Merenda interculturale con musica

Miniremix

13. Mai 2023, 15 - 19 Uhr | 13 maggio 2023, ore 15 - 19
Garten bei der Jugendkirche | Giardino della Chiesa dei Giovani
Meran, Sandplatz 3 | Merano, Piazza Rena 3

Bei starkem Regen findet die Veranstaltung in der Jugendkirche statt | In caso di forte pioggia, l'evento si svolgerà nella Chiesa dei Giovani

Musik Musica Arcomai
Bauchtanzgruppe Gruppo danza del ventre GypsyMoonSisters
Buffet buffet Remix-Frauengruppe Gruppo femminile Remix
Begleitprogramm für Kinder Animazione per bambini
Anmeldung und Information | Iscrizione e informazioni Tel. 0473-495 632 geminchi@comunita@caritas.bz.it www.caritas.bz.it

AVS



- So. 07.05. Familienwanderung ins Val di Sella mit Patrizia und Rudi Karbacher
 - Di. 09.05. Seniorenwanderung zum Panider Sattel mit Helmuth Schenk
 - Do. 11.05. „Geh mit“-Wanderung „Corno della Paura“ mit Franz Josef Pircher
 - Sa. 13.05. MTB-Tour mit Kurt Ploner
- Weitere Informationen:
www.meran.alpenverein.it oder persönlich im Vereinsbüro Meran, Galileistr. 45 oder Telefon 0473 237134.

KVW Wandertipp



- So. 14.05. Wanderung: Matscher-tal-Glieshöfe
- Mi. 17.05. Wanderung: Kalditsch-Pinzon-Castelfeder-Auer
- Pfingstmo. 29.05. Fahrt nach Einsiedeln

Informationen: Siegfried Gufler
Tel. 335-5467100 oder im KVW Bezirksbüro Meran
Tel. 0473 220 381



Diensthabende Apotheken

Öffnungszeiten: Mo - Fr 08:30 - 12:30 / 15:30 - 19:00 Uhr
Sa: 08:30 - 12:30 Uhr. Nachtdienst: ab 08:30 Uhr, 24 Stunden durchgehend

Tag	Apotheke	Adresse	Telefon
Mi. 03.05.2023	Madonna Apotheke	Freiheitsstr. 123	0473-449 552
Do. 04.05.2023	Meran Apotheke	Romstr. 270	0473-338 335
Fr. 05.05.2023	Apotheke 10	Zueggstr. 24/a	0473-440 004
Sa. 06.05.2023	Apotheke Untermais	Romstr. 118	0473-236 144
So. 07.05.2023	Salus Apotheke	Piavestr. 36/A	0473-236 606
Mo. 08.05.2023	Drusus Apotheke	Rennweg 58	0473-236 357
Di. 09.05.2023	Bayrische Hof Apotheke	Lauben 76	0473-231 155
Mi. 10.05.2023	St. Damian Apotheke	Goethestr. 23	0473-447 545
Do. 11.05.2023	St. Georg Apotheke	Dantestr. 10	0473-237 677
Fr. 12.05.2023	Central Apotheke	Mühlgraben 6	0473-236 826
Sa. 13.05.2023	Madonna Apotheke	Freiheitsstr. 123	0473-449 552
So. 14.05.2023	Meran Apotheke	Romstr. 270	0473-338 335
Mo. 15.05.2023	Apotheke 10	Zueggstr. 24/a	0473-440 004
Di. 16.05.2023	Apotheke Untermais	Romstr. 118	0473-236 144
Mi. 17.05.2023	Salus Apotheke	Piavestr. 36/A	0473-236 606

Alle weiteren Turnusdienste finden Sie unter www.provinz.bz.it/apotheken

Jugendtreff

Treff Obermoas on Tour

Gemeinsam mit den Streetworkern des Jugenddienstes Meran unterwegs.

Vor wenigen Wochen hatten wir zum ersten Mal die Möglichkeit, die Streetworker bei einem ihrer Projekte zu begleiten. Unter dem Namen „Time for a break?“ kommen Streetworker und Jugendarbeiter an den Mittagspausen in verschiedene Ober- und Berufsschulen im Burggrafenamt. Mit im Gepäck: Tee, Kaffee, was zu knabbern, offene Ohren & Zeit und Lust für Gespräche, Diskussionen oder einen Ratscher. Haltet Ausschau nach dem mit Graffiti besprühten Camper von Streetwork Burggrafenamt auch vor eurer

Schule, kommt vorbei, wir sind für euch da! Dagi über die Aktion: „Es wor a super Gelegenheit, die Jugendlichen mol in an ondern Rahmen als im Jugendtreff anzutreffen. Eine tolle Möglichkeit mit Jugendliche obr a mit Erwachsene in dor Schule in Kontakt zu kemmen. Dankeschön.“

Euer Jugendtreff Obermoas Team

Yvonne, Ulli, Dagi und Georg

#vorbeikemmen #dabeisein #mittian #spasshobm #zocken #bella



Tipps der VZS, um sich vor Einbrüchen zu schützen

Für Einbrecher ist jede Gelegenheit günstig, um landauf, landab ihr Unwesen zu treiben, vor allem während der Ferien oder in der Urlaubszeit, wenn sie ungestört einbrechen können. Ein Einbruch in die sicher geglaubte Wohnung bedeutet nicht nur materiellen Schäden, sondern ist für viele Betroffenen auch ein echtes Trauma. Gerade deshalb kann es sinnvoll sein, einige einfache Maßnahmen zu ergreifen, um Einbrüche zu verhindern, zumindest solche, die leicht zu vermeiden sind.

Die meisten Diebe kommen durch ungesicherte Türen und offenhängende Fenster ins Haus. Wer sich also davor schützen möchte, sollte Fenster- und Balkontüren auch bei kurzer Abwesenheit und vor allem nachts gut verschließen. Ein gekipptes Fenster ist für Einbrecher fast wie ein offenes Fenster. Also gilt auch hier: Schließen! Ein professioneller Einbrecher braucht keine 15 Sekunden, um sich Zugang zur Wohnung zu verschaffen. Dauert es erheblich länger, so wird der Versuch abgebrochen, denn die Gefahr erwischt zu werden ist dann zu groß. Somit gilt: Haus- und Wohnungstüren stets abschließen und bei Türen mit Glasfüllung den

Schlüssel nie innen stecken lassen.

Auch das Verstecken des Hausschlüssels im Freien ist keine gute Idee, denn Diebe kennen jedes noch so gute Versteck.

Garagentüren und Kellerfenster sind oft ein beliebtes Einfallstor für Einbrecher, da diese Zugänge oft versteckt sind. Auch hier gelten dieselben Vorsichtsmaßnahmen wie im Wohnbereich, also keine gekippten oder offenen Fenster und keine Schlüssel im Freien.

Wer während der Feiertage in den Urlaub fährt oder auch nur für ein paar Stunden von zu Hause weg ist, um zum Beispiel Freunde oder Verwandte zu besuchen, sollte seine Abwesenheit nicht offensichtlich zeigen, insbesondere nicht in Sozialen Netzwerken. Durch das Hochladen von Fotos gibt man aller Welt bekannt, dass man nicht zu Hause ist. Das Simulieren der Anwesenheit mit altbewährte Zeitschaltuhren oder durch moderne Technik kann so manchen Einbrecher abschrecken.

Weitere hilfreiche Tipps rund um die Einbruchssicherung, sind der Broschüre „Sicheres Zuhause – Vor Einbruch geschützt“ auf der Webseite der Verbraucherzentrale zu finden.

Tessil meranese

Neue Stoffe von Dolce & Gabbana, Versace, Armani und für Einrichtungen

50 anni - labric

Ariston-Galerie 31 - 39012 Meran
Tel. 0473 446710 - www.tessilmeranese.it

Krabes Alm altrei • anterivo

geöffnet vom 1. Mai bis 2. November
aperto dal 1 maggio al 2 novembre

• Schöne Wanderwege
• Bauernkost
• Auf Bestellung auch abends geöffnet

Rehrt ein!

Juli und August kein Ruhetag!
M. +39 336 873 043
Krabes Alm - 39040 Altrei-Truden, Dr. Josef Noldin 14

■ Pfarrnachrichten



**Pfarre
St. Vigil Untermais**
Romstr. 135
Tel. 0473 237629
Fax 0473 256030

Pfarrkanzlei Öffnungszeiten:
Mi. von 8-11 Uhr (E-Mail: pfarre@untermais.net)
Gottesdienstordnung:
Di | Do | Fr um 7 Uhr
Sonn- und feiertags um 8 und 10

Mittwoch, 3. Mai

20.00 Uhr Maiandacht

Donnerstag, 4. Mai

7.00 Uhr Gottesdienst

Freitag, 5. Mai

7.00 Uhr Gottesdienst



Sonntag, 7. Mai

8.00 Uhr Gottesdienst
10.00 Uhr Gottesdienst
+ KIGO + Florianifeier
bei der Feuerwehrrhalle
Treffpunkt: 9.50 Uhr bei
der Feuerwehrrhalle;
Eltern können ihre Kin-
der gerne begleiten.

Montag, 8. Mai

20.00 Uhr Maiandacht

Dienstag, 9. Mai

7.00 Uhr Gottesdienst

Mittwoch, 10. Mai

20.00 Uhr Maiandacht

Donnerstag, 11. Mai

7.00 Uhr Gottesdienst

Freitag, 12. Mai

7.00 Uhr Gottesdienst

Sonntag, 14. Mai

8.00 Uhr Gottesdienst
10.00 Uhr Gottesdienst

Montag, 15. Mai – 1. Bitttag

5.30 Uhr Prozession zum Auenerkreuz

20.00 Uhr keine Maiandacht

Dienstag, 16. Mai – 2. Bitttag

5.00 Uhr Prozession nach Riffian

Mittwoch, 17. Mai – 3. Bitttag

19.30 Uhr Lichterprozession St. Valentin

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte den

Schaukästen oder der Homepage

<https://pfarre.untermais.net/>



**Pfarrei
St. Peter - Gratsch**
Laurin Str. 94
Tel. 0473 443141



Gottesdienste:

Mo-Mi (zeitweise): 18:30 Uhr hl. Messe (STM)

Do-Fr (fix) 18.30 Uhr hl. Messe

Sa: 8:00 hl. Uhr Messe (STM)

So: 8:00 Uhr hl. Messe (STP)

So: 10:15 hl. Amt (STM)

Gebetszeiten:

Rosenkranz: Mo-Mr 17.55 Uhr

Eucharistische Anbetung: Do 17.30

Beichtgelegenheit: Fr 15 Uhr

STM = St. Magdalena

STP = St. Peter

Weitere Informationen siehe

facebook.com/pfarregratsch oder Schaukasten



**Pfarre
St. Justus Sinich**
V.Veneto-Platz 10
Tel. 371-318 1905
pfarre.sinich@gmail.com

Gottesdienste: sonntags 9:30 Uhr, montags 8 Uhr

Mittwoch, 3. Mai

19.30 Maiandacht

Sonntag, 7. Mai

9.30 Eucharistiefeier (Messe für Karl Windegger)

14.00 Uhr Taufe von Laura und Luca Roman

Montag, 8. Mai

8.00 Uhr Eucharistiefeier, anschließend Anbe-
tung

Mittwoch, 10. Mai

19.30 Uhr Maiandacht

Sonntag, 14. Mai

9.30 Uhr Eucharistiefeier

Montag, 15. Mai

8.00 Uhr Eucharistiefeier, anschließend Anbe-
tung

Mittwoch, 17. Mai

19.30 Maiandacht mit Bittgang zum Josefskirchl
(Treffen vor der alten Kirche)



Pfarre Maria Himmelfahrt
Speckbacherstr. 24
Tel. 0473 447639

pfarre@maria-himmelfahrt-meran.org
parr.smassunta@gmail.com

Pfarrbüro Speckbacherstraße

Mo|MijFr 9-10 Uhr, mit Pfarrer Peter Kocevar, Mo|MijFr
9-11:30 Uhr und nach tel. Vereinbarung (0473-447639)

Gottesdienste: Mo, Di, Do, Fr. 17 Uhr italienisch,
Mi. 17 Uhr zweisprachige Eucharistiefeier, Sa. Vor-
abendmesse 18:30 Uhr, So. Pfarrgottesdienst 9 Uhr
Mo|Mj 7:45 Laudes - Morgenlob in der Hauskapelle

Freitag, 5. Mai – Herz Jesu-Freitag

9.00 Uhr Heilige Messe – anschließend Ausset-
zung und Anbetung

18.00 Uhr: Maiandacht, Gestaltung: kfb-Frauen-
gruppe + Frauensinggruppe St. Nikolaus

Samstag, 6. Mai

18.00 Uhr: Vorabendmesse, Musik. Gestaltung:
Psairer-Frauenchor + Frauensinggruppe St.
Nikolaus

Sonntag, 7. Mai – 5. Sonntag der Osterzeit -

Maiprozession

9.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde

11.00 Uhr: Wortgottesfeier - gestaltet von Dia-
kon Walter Depauli

20.00 Uhr: Maiprozession

Freitag, 12. Mai

9.00 Uhr Heilige Messe

18.00 Uhr: Maiandacht, Gestaltung: Kath. Arbei-
terverein

Samstag, 13. Mai

18.00 Uhr: Floriani-Feier, Musik. Gestaltung:
Stadtmusikkapelle Meran

Sonntag, 14. Mai – 6. Sonntag der Osterzeit -

Muttertag

9.00 Uhr: Familiengottesdienst zum Muttertag,
Musik. Gestaltung: Jugendchor Prisma

11.00 Uhr: Heilige Messe

Freitags im Mai wird um 18 Uhr in der Stadt-
pfarrkirche St. Nikolaus mit Liedern, Gebeten
und Texten **Maria – die Maienkönigin** – geehrt.

Der Pfarrgemeinderat und die kfb-Frauengruppe
der Stadtpfarre St. Nikolaus laden auch heuer
wieder Ehepaare, die im Jahr 2023 ein rundes
oder halbrundes **Ehejubiläum** begehen, zu
einem feierlichen Gottesdienst am Samstag,
den 20. Mai 2023 um 18.00 Uhr in die Stadt-
pfarrkirche ein. Anmeldung bei Conny des Dori-
des: 338 661 3009

11.00 Uhr: Heilige Messe

Freitags im Mai wird um 18 Uhr in der Stadt-
pfarrkirche St. Nikolaus mit Liedern, Gebeten
und Texten **Maria – die Maienkönigin** – geehrt.

Der Pfarrgemeinderat und die kfb-Frauengruppe
der Stadtpfarre St. Nikolaus laden auch heuer
wieder Ehepaare, die im Jahr 2023 ein rundes
oder halbrundes **Ehejubiläum** begehen, zu
einem feierlichen Gottesdienst am Samstag,
den 20. Mai 2023 um 18.00 Uhr in die Stadt-
pfarrkirche ein. Anmeldung bei Conny des Dori-
des: 338 661 3009

Der Pfarrgemeinderat und die kfb-Frauengruppe
der Stadtpfarre St. Nikolaus laden auch heuer
wieder Ehepaare, die im Jahr 2023 ein rundes
oder halbrundes **Ehejubiläum** begehen, zu
einem feierlichen Gottesdienst am Samstag,
den 20. Mai 2023 um 18.00 Uhr in die Stadt-
pfarrkirche ein. Anmeldung bei Conny des Dori-
des: 338 661 3009

Der Pfarrgemeinderat und die kfb-Frauengruppe
der Stadtpfarre St. Nikolaus laden auch heuer
wieder Ehepaare, die im Jahr 2023 ein rundes
oder halbrundes **Ehejubiläum** begehen, zu
einem feierlichen Gottesdienst am Samstag,
den 20. Mai 2023 um 18.00 Uhr in die Stadt-
pfarrkirche ein. Anmeldung bei Conny des Dori-
des: 338 661 3009

Der Pfarrgemeinderat und die kfb-Frauengruppe
der Stadtpfarre St. Nikolaus laden auch heuer
wieder Ehepaare, die im Jahr 2023 ein rundes
oder halbrundes **Ehejubiläum** begehen, zu
einem feierlichen Gottesdienst am Samstag,
den 20. Mai 2023 um 18.00 Uhr in die Stadt-
pfarrkirche ein. Anmeldung bei Conny des Dori-
des: 338 661 3009

Der Pfarrgemeinderat und die kfb-Frauengruppe
der Stadtpfarre St. Nikolaus laden auch heuer
wieder Ehepaare, die im Jahr 2023 ein rundes
oder halbrundes **Ehejubiläum** begehen, zu
einem feierlichen Gottesdienst am Samstag,
den 20. Mai 2023 um 18.00 Uhr in die Stadt-
pfarrkirche ein. Anmeldung bei Conny des Dori-
des: 338 661 3009

Der Pfarrgemeinderat und die kfb-Frauengruppe
der Stadtpfarre St. Nikolaus laden auch heuer
wieder Ehepaare, die im Jahr 2023 ein rundes
oder halbrundes **Ehejubiläum** begehen, zu
einem feierlichen Gottesdienst am Samstag,
den 20. Mai 2023 um 18.00 Uhr in die Stadt-
pfarrkirche ein. Anmeldung bei Conny des Dori-
des: 338 661 3009

Der Pfarrgemeinderat und die kfb-Frauengruppe
der Stadtpfarre St. Nikolaus laden auch heuer
wieder Ehepaare, die im Jahr 2023 ein rundes
oder halbrundes **Ehejubiläum** begehen, zu
einem feierlichen Gottesdienst am Samstag,
den 20. Mai 2023 um 18.00 Uhr in die Stadt-
pfarrkirche ein. Anmeldung bei Conny des Dori-
des: 338 661 3009

Der Pfarrgemeinderat und die kfb-Frauengruppe
der Stadtpfarre St. Nikolaus laden auch heuer
wieder Ehepaare, die im Jahr 2023 ein rundes
oder halbrundes **Ehejubiläum** begehen, zu
einem feierlichen Gottesdienst am Samstag,
den 20. Mai 2023 um 18.00 Uhr in die Stadt-
pfarrkirche ein. Anmeldung bei Conny des Dori-
des: 338 661 3009

Der Pfarrgemeinderat und die kfb-Frauengruppe
der Stadtpfarre St. Nikolaus laden auch heuer
wieder Ehepaare, die im Jahr 2023 ein rundes
oder halbrundes **Ehejubiläum** begehen, zu
einem feierlichen Gottesdienst am Samstag,
den 20. Mai 2023 um 18.00 Uhr in die Stadt-
pfarrkirche ein. Anmeldung bei Conny des Dori-
des: 338 661 3009

Der Pfarrgemeinderat und die kfb-Frauengruppe
der Stadtpfarre St. Nikolaus laden auch heuer
wieder Ehepaare, die im Jahr 2023 ein rundes
oder halbrundes **Ehejubiläum** begehen, zu
einem feierlichen Gottesdienst am Samstag,
den 20. Mai 2023 um 18.00 Uhr in die Stadt-
pfarrkirche ein. Anmeldung bei Conny des Dori-
des: 338 661 3009

Der Pfarrgemeinderat und die kfb-Frauengruppe
der Stadtpfarre St. Nikolaus laden auch heuer
wieder Ehepaare, die im Jahr 2023 ein rundes
oder halbrundes **Ehejubiläum** begehen, zu
einem feierlichen Gottesdienst am Samstag,
den 20. Mai 2023 um 18.00 Uhr in die Stadt-
pfarrkirche ein. Anmeldung bei Conny des Dori-
des: 338 661 3009

Der Pfarrgemeinderat und die kfb-Frauengruppe
der Stadtpfarre St. Nikolaus laden auch heuer
wieder Ehepaare, die im Jahr 2023 ein rundes
oder halbrundes **Ehejubiläum** begehen, zu
einem feierlichen Gottesdienst am Samstag,
den 20. Mai 2023 um 18.00 Uhr in die Stadt-
pfarrkirche ein. Anmeldung bei Conny des Dori-
des: 338 661 3009

Der Pfarrgemeinderat und die kfb-Frauengruppe
der Stadtpfarre St. Nikolaus laden auch heuer
wieder Ehepaare, die im Jahr 2023 ein rundes
oder halbrundes **Ehejubiläum** begehen, zu
einem feierlichen Gottesdienst am Samstag,
den 20. Mai 2023 um 18.00 Uhr in die Stadt-
pfarrkirche ein. Anmeldung bei Conny des Dori-
des: 338 661 3009

Der Pfarrgemeinderat und die kfb-Frauengruppe
der Stadtpfarre St. Nikolaus laden auch heuer
wieder Ehepaare, die im Jahr 2023 ein rundes
oder halbrundes **Ehejubiläum** begehen, zu
einem feierlichen Gottesdienst am Samstag,
den 20. Mai 2023 um 18.00 Uhr in die Stadt-
pfarrkirche ein. Anmeldung bei Conny des Dori-
des: 338 661 3009

Der Pfarrgemeinderat und die kfb-Frauengruppe
der Stadtpfarre St. Nikolaus laden auch heuer
wieder Ehepaare, die im Jahr 2023 ein rundes
oder halbrundes **Ehejubiläum** begehen, zu
einem feierlichen Gottesdienst am Samstag,
den 20. Mai 2023 um 18.00 Uhr in die Stadt-
pfarrkirche ein. Anmeldung bei Conny des Dori-
des: 338 661 3009

SEILBAHN UNTERSTELL • NATURNS

Wanderparadies Naturner Sonnenberg
Tel. +39 0473 66 84 18

■ Pfarrnachrichten



Pfarre St. Nikolaus Meran
Tel. 0473 230174
Fax: 0473 233727
info@stadtpfarre-meran.it
www.stadtpfarre-meran.it

Gottesdienste:

Montag bis Freitag: Hl. Messe um 9 Uhr

Samstag: Hl. Messe um 18:00 Uhr

Sonntag: Hl. Messe um 9 / 11 Uhr

Freitag, 21. April

9.00 Uhr Heilige Messe

Samstag, 22. April

18.00 Uhr: Vorabendmesse

Sonntag, 23. April – 3. Sonntag der Osterzeit –
Kassian- und Vigilius-Sonntag

9.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde

11.00 Uhr: Heilige Messe

Freitag, 28. April

9.00 Uhr Heilige Messe

Samstag, 29. April – Hl. Katharina von Siena,
Ordensfrau, Kirchenlehrerin

10.30 Uhr: Erstkommunion der Kinder der Pfarre
St. Georg / Obermais

16.00 Uhr: Bittgang nach Riffian – ab Pfarrkirche
St. Georg / Obermais

18.00 Uhr: Vorabendmesse

Sonntag, 30. April – 4. Sonntag der Osterzeit –
Weltgebetstag um geistliche Berufungen

9.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde

10.30 Uhr: Erstkommunion der Kinder der Pfarre
St. Georg / Obermais

Der Gottesdienst um 11.00 Uhr entfällt.

Maiandacht freitags im Mai um 18 Uhr in der
Stadtpfarrkirche St. Nikolaus. Mit Liedern, Gebeten
und Texten wird Maria – die Maienkönigin –
geehrt.

Blumenverkauf (Geranien) der Südtiroler
Krebshilfe am Samstag und Sonntag, 22. und
23. April vor den Kircheneingängen.

Bittgang nach Riffian der Pfarrgemeinden St.
Georg, Maria Himmelfahrt und St. Nikolaus im
Anliegen um geistliche Berufungen am Samstag,
29. April um 16 Uhr, ausgehend von der
Pfarrkirche St. Georg in Obermais. Um 17.30
Uhr Gottesdienst in der Wallfahrtskirche „Zur
Schmerzhaften Muttergottes“ in Riffian.
Übertragungen im Sender Stadradio Meran
(Frequenzen 87,5 und 98,8): Gottesdienste am
Samstag um 18 Uhr; am Sonntag um 9.00 Uhr
Alle Gottesdienste aus der Stadtpfarrkirche St.
Nikolaus Meran können auch über Internet auf
„YouTube“ unter Pfarrkirche St. Nikolaus Meran
mitgefeiert werden.



**Pfarre zur Erhöhung
des Hl. Kreuzes - Burgstall**
Kirchweg 16
338-58003735
pfarrei.burgstall@gmail.com
www.pfarreiburgstall.info

Bürostunden: donnerstags 7:30–9:00

Gottesdienste:

Sonntag 10:15 Uhr | Donnerstag 7 Uhr

Gäste sind herzlich willkommen



**Christliche
Gemeinde Meran**
Postgranzstr. 8
Tel. 0473 220905
info@efk-meran.it
www.efk-meran.it

Sonntag, 7. Mai

10 Uhr Gottesdienst, Thema: Begegnungen mit
Jesus (Fortsetzung), Predigt: Dr. Markus Wagner

Sonntag, 14. Mai

10 Uhr Gottesdienst, Thema: Begegnungen mit
Jesus (Fortsetzung), Predigt: Dr. Markus Wagner
Kinderprogramm während der Predigten. Gäste
sind herzlich willkommen!

Die Gottesdienste finden in den Gemeinderäu-
men und gleichzeitig online per Livestream statt.
Die **Jugendgruppe** trifft sich donnerstags um 18
Uhr oder nach Absprache (Info bei Daniel, Tel.
328-9366083); **Frauentreffen** nach Absprache.



Perfekt für Ihr nächstes Preiswatten



**Pfarre
St. Georg Obermais**
Cavourstr. 73
Tel. 0473 236447

Bürozeiten: Mo-Mi-Fr 9-11 Uhr

Gottesdienste: Mo, Mi, 8:30, am 1. Do im Monat
um 18 Uhr in der Kolpingkapelle | Fr|Sa, 18 Uhr,
So 8:30 und, 10 Uhr

Sonntag, 7. Mai

8.30 Uhr KEINE Hl. Messe

10.00 Uhr Hl. Messe mitgestaltet von der FF
Obermais und der FF Labers

Samstag, 13. Mai

14 – 17 Uhr Blumenmarkt im Rebhof

Sonntag, 14. Mai

10.00 Uhr Wortgottesdienstfeier mit Ki – Go

Montag, 15. Mai

- Erster Bittgang
20.30 Uhr Lichterprozession nach St. Valentin,
Treffpunkt Kirche Obermais

Dienstag, 16. Mai

- Zweiter Bittgang
5.20 Uhr Bittgang nach Riffian, Treffpunkt Pal-
mabar

Mittwoch, 17. Mai

- Dritter Bittgang
19.30 Uhr Bittgang zur Naifkapelle, Treffpunkt
Rametzbrücke

Gebet um geistliche Berufe Do 10-11 Uhr

Maiandacht in der Naifkapelle jeden Tag um
19.00 Uhr

Maiandacht Freitag, 17.30 Uhr mit anschließen-
der Abendmesse

Pfarrbibliothek im Treff Mo, 08.30-10.30 Uhr,
Mi und Fr 15 – 17 Uhr und nach jedem KiGo

Krabbelgruppe im Rebhof Donnerstag von 9.30
– 11 Uhr für Eltern mit Kindern bis 2 Jahre



Tag & Nacht für Sie erreichbar

Wer
einen Fluss überquert,
muss die eine Seite verlassen.
Mahatma Gandhi

Meran | Pfarrgasse 39

Telefon 0473 23 33 20

Fax 0473 23 05 15

www.bestattungtheiner.com

info@bestattungtheiner.com



BESTATTUNGSINSTITUT



**Evangelische
Gemeinde Meran**
Carduccistr. 31
Tel. 0473 492395

Öffnungszeiten des Gemeindebüros:

Öffnungszeiten des Gemeindebüros (Publi-
kumsverkehr, telefonische Anmeldung erbeten)
Di., 10-12 Uhr, Mi. und Do., 16-18 Uhr

Sonntag, 7. Mai

10.00 Gottesdienst mit Kirchenchor

20.30 Konzert mit dem Ensemble Meranbaroque

Dienstag, 9. Mai

15.00 Bibelkreis

Sonntag, 14. Mai

10.00 Uhr Gottesdienst



**Freie Christliche
Gemeinde (FCG) Meran**
Maia Center, Gampenstr. 97
Tel. 324-586 8861
www.fcg-meran.com

Unsere Gottesdienste:

Jeweils um 10 Uhr mit KIGO für Kinder von 4-12 Jahren.

Sonntag, 7. Mai

Spontan-Gottesdienst

Sonntag, 14. Mai

Predigt-Gottesdienst

■ Schule

Gymme Maturaklassen präsentieren das Musical „Grease“

Die Maturaklassen des Gymme Meran reißen das vollbesetzte Stadttheater Meran mit einer schwungvollen Interpretation des Musicals „Grease“ mit.

Stauend über die Gesangs-, Tanz- und Akrobatikkünste der Jugendlichen spendet das Publikum bei den vier Aufführungen am 18. und 19. April begeistert Beifall und wundert sich, wie viel Talent und Disziplin in den jungen Menschen steckt.

Alexandra de Zordo als „Sandy“ und Lukas Fleischmann als „Dany“ führen ihre High School Gang begleitet von einer großartigen Liveband von Song zu Song und überzeugen sowohl in den leiseren Tönen als auch in den großen gemeinsamen Tanz- und Chornummern.

Das zweite Jahr in Folge begleiten Christine Unterweger, Sieglinde Holzner, Manuela Öttl, Andreas Sanin, Christian Kröss, Andreas Unterholzner, Martin Graber, Gerlinde Schatzer, Elisabeth Hölzl, Philipp Egger und Jutta Telser ihre Schüler bei der Produktion einer klassenübergreifenden Aufführung. Erstaunlich gut gelingt es dabei, die Ideen und die kreative Herangehensweise eines jeden Schulzweigs zu einem harmonischen Ganzen zu verweben. Respekt, Flexibilität, Offenheit und Freude am Spiel sind dabei die wichtigsten Kompetenzen, die zum gemeinsamen Erfolg führen.

Die Sportler staunen über die Gesangskünste des Schwerpunkts Musik und begeistern gleichzeitig mit Akrobatikeinlagen und ansteckender Energie, die Schüler des Sozialwissenschaftlichen Gymnasiums hätten sich selbst nicht ihre wundervolle Tanzeinlage zugetraut und die Künstler begleiten das Projekt nicht nur graphisch und visuell, sondern aktualisieren den angestaubten Stoff mit kritischen Poetry Slams.

So befruchten sich die unterschiedlichen Perspektiven gegenseitig und die Jugendlichen bringen der Arbeit und dem Einsatz der anderen große Wertschätzung entgegen.

Auch wenn so ein Großprojekt im Maturajahr viel Arbeit für Schüler und Lehrer bedeutet, möchte niemand das gemeinsame Erlebnis, die drei Tage im Stadttheater und den gemeinsamen Spaß missen.



LMC [] CROSSCAMP ETRVSCO **Dethleffs**



Ihr Outdoor - Spezialist in Südtirol



SERVICE RENT SHOP

C. ABARTH STR. 19 - MERAN
WWW.CAMPING-CARAVAN.IT
0473 244508

■ Gedenken

Auf den Spuren der Vergangenheit

Die 3. BFS Kochen und Service begaben sich auf ihrer Klassenfahrt auf die Spuren der Vergangenheit. In der Fuggerstadt Augsburg machten sie sich mit der Familie Fugger und deren Verknüpfung zum Land Südtirol vertraut und erlebten, wie die Familie Fugger den Grundstein für soziale Unterstützungsmaßnahmen legte. In der Fuggerei leben auch heute noch sozial benachteiligte Familien.

Die Schüler machten einen großen Zeitsprung und besuchten zudem das KZ Dachau. Konfrontiert mit der Grausamkeit dieser Zeit war Betroffenheit und Unverständnis zu spüren. Sie waren aber der Meinung, dass jeder sich eine solche Gedenkstätte ansehen sollte, dass das „NIE WIEDER“ auch in den Köpfen der Menschen verankert wird. Dies besonders in Anbetracht des Krieges in der Ukraine.

Sogar den Schülern fiel auf, dass wir Menschen scheinbar wirklich nicht aus der Vergangenheit lernen wollen.

Vielleicht sollten auch mehr Erwachsenen solche Mahnmale der Geschichte besuchen und darüber miteinander ins Gespräch kommen.



Ippodromo di Merano



Pferderennplatz Meran

FRÜHLINGS-SAISON - 2023 - HORSES AND EMOTIONS

Sonntag, 7. Mai

Sonntag, 14. Mai

Sonntag, 21. Mai

Sonntag, 28. Mai

Samstag, 3. Juni

Sonntag, 4. Juni

Samstag, 11. Juni

Sonntag, 18. Juni

Sonntag, 25. Juni

Gastronomie - Champagnerie
Bar/Konditorei - Speiseeis/Sorbets
Spielplatz - Ponyreiten für Kinder
Live-Musik

www.ippodromomerano.it





YOUNG INFO WALL

Meran beheimatet, sicher zuerst durch den Tourismus, später auch durch die Zu- und Fluchtwanderung alle größeren Weltreligionsgemeinschaften. Diese Religionen tragen nicht nur eine kulturelle, sondern auch moralische Verantwortung.

Das bunt gemischte interreligiöse Team von Meran organisiert seit Jahren die *passi di pace*. Eine Stadtwanderung von Kirche zu Tempel oder Gebetsort zum gegenseitigen Kennenlernen, aber auch zum Gedenken an den Frieden und die gemeinsame Verantwortung dafür.



Wir sind Julia Leimstädtner und Anna Steinkeller aus den Jungschar-Ortsgruppen Ober- und Untermais. Zusammen mit Miriam Tirello verteten wir die Jungschar- und Ministrantengruppen und ihre Anliegen vom Dekanat Meran in der Diözesanleitung (DL).

Schon seit vielen Jahren engagieren wir uns ehrenamtlich in der Katholischen Jungschar Südtirols bei den unterschiedlichsten Aktionen und Projekten: Kinderfest, Jahresthema, Sternsingen, Kinderlandtag, Mini-Open-Air Gottesdienst usw. Das schönste dabei ist, viele begeisterte Menschen kennenzulernen und der Spaß und die Gemeinschaft mit den Kindern.

NEU-NEU-NEU-NEU-NEU-NEU-NEU-NEU

Das Podcast-Format des Jugenddienst Meran
Red mor amol driber - Parliamone

Nella vita di tutti i giorni ci sono momenti in cui non stiamo bene e tutto ci pare sotto-sopra.

Wir sprechen nicht darüber und versuchen es zu verharmlosen. Oft sind wir angesichts dieser Situationen machtlos und haben Angst.

Schauen wir nicht weg und sprechen wir darüber, gemeinsam sind wir stärker.

Im Podcast sprechen Amanda und Marco mit Expert*innen und Menschen, die mit Erfahrung und Leidenschaft einen wichtigen Beitrag leisten, indem sie nicht nur mit Tipps als Hilfestellung aber auch als Inspiration für die Zuhörer*innen dienen.

In der ersten Folge sprechen Amanda und Marco mit Corinne Bertocini über Seelische Gesundheit. "La salute mentale è un diritto fondamentale! Non solo è importante per lo sviluppo della persona ma anche per quello comunitario e socio-economico." so die Psychologin im Podcast.

Er erscheint zwöchentlich, abwechselnd in deutscher oder italienischer Sprache und ist auf gängigen Podcast-Plattformen wie Spotify, iTunes oder Amazon Music zu hören.

Wir freuen uns sehr, wenn ihr den Podcast abonniert, uns viele Sterne gebt und es euren Freund*innen weitererzählt.

INFOpodcast

PARLIAMONE RED MOR AMOL DRIBER

Listen to our **podcast** on
Spotify | Apple Podcast | Amazon Music

Einen Blick hinter die Kulissen erhält ihr auf Instagram: [infopoint.bz](https://www.instagram.com/infopoint.bz) oder [red mor amol driber](https://www.instagram.com/redmoramoldriber) Homepage: www.infopoint.bz



Wir bedanken uns, für Ihre Unterstützung!

Interkulturelle Marendes mit Musik

Miniremix

13. Mai 2023, 15 - 19 Uhr
Meran, Garten bei der Jugendkirche, Sandplatz 3
Anmeldung und Information Tel. 0473 495 632
gemeinschaft.comunita@caritas.bz.it, www.caritas.bz.it

Musik Arcornaj
Bauchtanzgruppe GypsyMoonSisters
Buffet Remix-Frauengruppe
Begleitprogramm für Kinder

Bei starkem Regen findet die Veranstaltung in der Jugendkirche statt.

5%

Unterstütze uns mit deiner Unterschrift auf deiner Steuererklärung

St.Nr. 91002690211
Der Jugenddienst Meran EO sagt Danke!

#40bunteJahre #stilgrowingtogether #since1983

■ Eröffnung

Wir haben wieder geöffnet

Kürzlich wurde am Pfarrplatz das Café Aida wieder geöffnet. Mit vielen Freunden feierten Thomas Prünster mit Frau, Tochter und Sohn das wunderschön eingerichtete und rundum erneuerte Lokal. Die „kleinste Konditorei Merans“ hat am Mittwoch Ruhetag, an allen anderen Tagen werden die Gäste mit Kuchen, Snacks, Kaffee oder Aperitifs in einem stilvollen Ambiente verwöhnt.



*Kuchen aus eigener Konditorei
Hausgemachtes Eis
Strudelspezialitäten
Aperitifs & Imbisse*

Café Lauben



Auf Ihren Besuch freuen sich
Familie Prinoth und das Lauben-Team.

Lauben 120 | I-39012 Meran
T. 0473 232 224 | prinoth.thomas@gmail.com
MITTWOCH RUHETAG



Wir haben wieder geöffnet!

FRÜHSTÜCK · APERITIFS
KUCHEN AUS EIGENER KONDITOREI
STRUDEL-SPEZIALITÄTEN
HAUSGEMACHTES EIS

Auf Ihren Besuch freuen sich
Familie Prinoth und das Aida-Team.

Pfarrplatz 17 · I-39012 Meran
Tel. 0473 868120
MITTWOCH RUHETAG



Auf Ihren Besuch freuen sich
Familie Prinoth und das Höfler-Team.

Verdinerstraße 3 | I-39017 Schenna
T. 0473 945 851 | info@konditorei-hoefler.it
www.konditorei-hoefler.it
MITTWOCH RUHETAG

Incontro con Pino e Carmela

Lo scorso 3 marzo Pino e Carmela circondati dall'affetto della loro famiglia e di tutta la Comunità di Santa Maria Assunta hanno festeggiato i loro primi 50 anni di matrimonio.

Nozze d'oro quindi per la coppia che ha legato la propria esistenza alla vita della nostra parrocchia.



Pino e Carmela si sono conosciuti proprio fra le mura della parrocchia. Nei loro ricordi affiorano dei primi incontri al Cinema Lux (odierna sala polifunzionale), dove Carmela faceva la cassiera e Pino l'operatore in sala di proiezione.

Il matrimonio nel 1973 e quindi una presenza costante nella vita della Parrocchia. "Per noi la vita in comunità è principalmente servizio – esordisce Pino – In tutti questi anni abbiamo sempre cercato di dare il nostro apporto in tutti i gruppi. Dal CPP, agli anziani, dai gruppi liturgici al catechismo".

Avete un momento che vi è rimasto nel cuore?

"Momenti tanti e tutti belli e significativi"

I sacerdoti che hanno segnato il vostro percorso di Fede?

"Entrambi all'unisono rispondono tutti i sacerdoti che si sono succeduti negli anni hanno lasciato un segno indelebile nelle nostre vite. Non è mai piacevole fare delle classifiche – dice Pino – ma per quanto mi riguarda sono molto legato a Don Luigi Bertoldi. Da lui ho appreso il significato del detto "Ora et Labora".

Carmela non ha esitazione.. "Per me la per-



Pino e Carmela

sona che ha contribuito maggiormente a tracciare il mio sentiero di Fede è stato don Mario Tonidandel"

Parlando del futuro Pino e Carmela non hanno dubbi. Per loro il pensiero va alle giovani generazioni per le quali sia augurano che in Parrocchia possano trovare l'umanità e la fede che la vita ha riservato loro.

Insieme per il Padel e il Beach Volley

BVP Südtirol conclude un importante accordo con la Cassa rurale meranese, che ha manifestato grande interesse e sensibilità verso i progetti portati avanti dalla associazione, fondata nel 2022, per lo sviluppo degli sport più trendy del momento: Padel e Beach Volley. La nuova ASD, che marcia ormai spedita verso i 100 tesserati in



pochi mesi, punta allo sviluppo e alla promozione del Beach Volley e del Padel su tutto il territorio provinciale, con l'obiettivo di formare atleti agonistici ed amatori nella pratica delle due attività: nel proprio staff si contano già 6 maestri FIT/PTR di Padel e 4 maestri federali di Beach Volley, che sono a disposizione di tutti gli appassionati.

Da sempre vicina allo sport con la sua presenza locale la Raika Merano ha accolto con grande entusiasmo le proposte della BVP Südtirol, promuovendo fin da subito una serie di iniziative che presto saranno al centro del movimento sportivo meranese.

L'accordo di sponsorizzazione Raika/BVP è quindi probabilmente soltanto l'inizio di una collaborazione che crescerà nel tempo con obiettivi sempre più ambiziosi.

Nelle foto il momento della firma dell'accordo con: il Presidente di BVP Moreno Mignanelli, il Responsabile Beach Volley di BVP Alessandro Scavizzi, il Direttore Raiffeisenk. Meran Dr. Josefkarl Warasin e il Responsabile di filiale Roland Ganner.



Gara di fine stagione per l'AS Merano

Sabato 22 aprile ha avuto luogo presso la piscina coperta Meranarena la tradizionale Gara Sociale di fine corsi dell'A.S. Merano Nuoto. Dopo il saluto degli Assessori Emanuela Albieri, Nerio Zaccaria e del Presidente Walter Taranto, davanti agli spalti gremiti sono scattati dai blocchi di partenza ben 337 ragazzi e la perfetta e rodata organizzazione ha consentito il termine delle gare entro le due ore. Impressionanti i numeri dell'A.S. Merano Nuoto: dalla punta dell'iceberg dei suoi 68 atleti agonisti, fino ai 793 allievi dei corsi di scuola nuoto, nuoto baby, adulti e aquafitness, ai 17 atleti master, ai 61 pallanuotisti, ai 25 allievi dei corsi per Assistenti bagnanti ai 79 tecnici e dirigenti, per un totale di 1.043 soci attivi. Una vera eccellenza nel panorama sportivo Meranese, orchestrata da tecnici e dirigenti appassionati, che dedicano la maggior parte del loro tempo libero per seguire i ragazzi in vasca.

La gara ha visto al via subito gli agonisti, che poi si sono resi disponibili ad assistere in acqua gli allievi più piccoli durante la loro prova a gambe stile libero. Novità di quest'anno l'esibizione della squadra junior



di pallanuoto in alcuni fondamentali della disciplina.

Le gare sono terminate con un piccolo buffet davanti alla piscina, che ha chiuso una bellissima giornata all'insegna della gioia di praticare uno sport meraviglioso.



Gruppo anziani di Sinigo senza sosta

In aprile grande attività del Gruppo anziani di Sinigo, visita alla Abbazia di Novacella e il Museo della Farmacia Peer poi gita a Praga e Pilsen e alla cittadina medioevale Cesky Krumlov 4 giorni di cultura con una splendida guida che ci ha permesso ai numerosi soci di conoscere le bellezze di queste città rientrando a Sinigo poi per la visita all'Ecocenter depuratore di Merano un fiore all'occhiello dei servizi ambientali di tutto il Burgraviato.



La casa delle rose di Briide e Aidan

Prima parte - di Enzo Nicolodi

Nord Est -Highlands (Scozia).

Se la luce scomparve dai suoi occhi, lo doveva ad un vecchio tartan(1) di lana

Se l'aria divenne rarefatta, lo doveva alla fitta tessitura con cui era stato lavorato.

Il cuore accelerò il suo battito ed invase la sua testa. Briid annaspò nella penombra.

Fu in quel preciso istante che dentro la cornice di un orizzonte sfocato, vide avanzare nella brughiera uno stormo di cavalieri armati.

Incendiarono il villaggio, violentarono le donne, cacciarono i bambini come cerbiatti, distrussero i campi ed inseguirono gli uomini fin dentro la brughiera dove li annegarono nel fango della palude.

Spinsero i superstiti verso est nelle nebbie rosse di sangue che salivano da un mare burrascoso...".

Il "taish" (2) la possedeva. Molti lo consideravano un dono di natura altri una demoniaca maledizione.

capelli biondi, la faceva apparire diversa, magica. Accompagnata da un vago profumo di rosa si aggirava nei campi a raccogliere torba per il camino, mungeva la sua giovenca, coltivava le rose selvatiche. Il profumo non l'abbandonava mai, esalava dalla sua pelle come il vapore esala dall'erba coperta di brina ai primi raggi di sole.

La balia che la allevò le cantava sempre una vecchia ballata scozzese "La bella Margaret ed il dolce William" in cui si dice:

"Dal suo petto spuntò una rosa e da quello di lui un rovo; essi crebbero fino alla cima della chiesa e la si unirono in un nodo d'amore".

Briid crebbe circondata da un alone di timore e rispetto, raro in quei tempi per una donna delle terre del nord.

La ascoltavano parlare come fosse un'oratrice. Gli oratori ed i poeti erano tenuti in

chè fossero uomini ma Briid Cameron, era una donna che graffiava via dalla tradizione quella patina che la rendeva immutabile, per affacciarsi su un mondo ricco di novità e sorpresa.

Forte del nome che portava, che ad ogni secondo giorno di febbraio veniva purificato Briid curava le arti poetiche e la saggezza nel suo villaggio, ed a lei si rivolgevano tutti con sguardi alquanto rispettosi e lei li ricambiava con un'occhiata furtiva celata dal ciuffo biondo che le cadeva sul naso.

Viveva appartata dal villaggio, in una piccola casa di pietra incastonata da tante finestre che pareva un santuario. In inverno era decorata da ragnatele di ghiaccio ed in estate da cespugli incolti di rutilanti rose selvatiche.

Quell'anno la primavera faticava a vincere le correnti gelide del mare del nord, il tetto fumava di giorno e di notte. La giovenca ruminante, un gallo spinoso e rauco, alcune galline nei prati ancora spruzzati di brina .

Questo era tutto il mondo di Briid, o almeno quello che tutti vedevano!



Una mano fredda le sfiorò la fronte ed ella si destò da quell' incubo che accorciava da tempo le sue notti ed allungava il suo sguardo sul destino della sua gente.

Gli abitanti del villaggio ,scavato dentro una verde collina ,temevano i sogni premonitori di Briid Cameron.

Sua madre morì dopo averla partorito. Il sole quel giorno era velato da un gregge di nubi. A nulla servirono le pozioni di violetta che le anziane vicine le fecero ingurgitare, la febbre la spinse delicatamente verso la morte.

La seppellirono assieme agli altri Cameron, sulla collina, in un piccolo cimitero esposto alle grida dei gabbiani ed all'aria sferzante del mare. Una pietra scolpita per rammentare ai rari passanti il suo nome .

Poiché era nata il 2 di febbraio, giorno dedicato alla dea Briid, portatrice di prosperità, le diedero il suo nome, certi che la sua venuta al mondo fosse nel segno degli dei.

Briid Cameron, divenne una di quelle bambine il cui sguardo nascosto dietro ruvidi

massima considerazione, loro spettava il compito di tenere a mente la storia dei clan del villaggio ripetere durante le occasioni pubbliche la genealogia delle famiglie pur-



Tipps für Bücherwürmer

vorgeschlagen von Horst Ellmenreich

Geschätzte Leserin, geschätzter Leser,

die vergangene Titelgeschichte unseres Wochenblatts behandelte das Thema: das Konzept Blumenwiese. Eine Idee von Florian Gamber vom Pflegezentrum für Vogelfauna Schloss Tirol, die zu einer landesweiten Kampagne sich ausweiten möge.

Dazu kommt für uns Bücher- und bestimmt auch Naturfreunde die soeben neue Ausgabe des meistgekauften Pflanzen-Bestimmungsbuchs „Was blüht denn da?“ des Kosmos Verlages gelegen. Gleich dem berühmten Duden der deutschen Rechtschreibung sollte dieser Klassiker mit den zusätzlichen digitalen Hilfsmitteln zur Basis der eigenen Hausbibliothek gehören.

Aber auch beim Gärtnern werden nun neue Wege eingeschlagen. „Nachhaltiges Gärtnern für Einsteiger, Balkon, Hochbeet und Gartenressourcenschonend gärtnern mit der Natur“ von Andreas Modery ist ein zeitgemäßer und empfehlenswerter Ratgeber.

Ihr Horst Ellmenreich

Kritik, Kommentare, Wünsche oder Anregungen senden Sie bitte direkt an literatur@wochenblatt.it



Was blüht denn da? von Margot Spohn, erschienen im Kosmos Verlag. ISBN: 978-3440170731 | 13.4 x 3.6 x 19.4 cm | 496 Seiten | Paperback.

Der Klassiker wird digital! Ganz einfach über 870 Blütenpflanzen bestimmen mit dem meistgekauften Standardwerk – und jetzt auch per App mit dem Mobilgerät. Die Neuauflage von „Was blüht denn da?“ garantiert schnelles und sicheres Bestimmen durch die bewährte Einteilung nach Blütenfarbe und Blütenform und mehr als 2.000 naturgetreuen Zeichnungen. Durch die Anbindung an die preisgekrönte Bestimmungs-App „Flora Incognita“ hat man alle Texte und Bilder aus dem Buch immer dabei. Über einen Code im Buch lassen sich die Inhalte exklusiv online abrufen. So profitiert man auch unterwegs von der einmaligen Informationsfülle. Hinweispeile bezeichnen wichtige Bestimmungsmerkmale. Verwechslungsarten und alle Informationen zur Unterscheidung helfen bei der präzisen Bestimmung. Mit mehr als 900 zusätzlichen Detailzeichnungen von Blüten, Blättern, Früchten und Wurzeln. Extra: die häufigsten Bäume, Sträucher und Gräser. Das Projekt „Flora Incognita – Pflanzenbestimmung mit dem Smartphone“ der Technischen Universität Ilmenau und des Max-Planck-Instituts für Biogeochemie in Jena wurde als offizielles Projekt der „UN-Dekade Biologische Vielfalt“ ausgezeichnet.



Nachhaltiges Gärtnern für Einsteiger: Balkon, Hochbeet und Garten – ressourcenschonend gärtnern mit der Natur von Andreas Modery, erschienen im Athesia-Tappeiner Verlag. ISBN: 978-8868396800 | 16.6 x 2 x 24.1 cm | 224 Seiten | Gebundene Ausgabe.

Der umfangreiche Ratgeber fasst alle Grundlagen des Gärtnerns für angehende Hobbygärtner kurz und knapp, praxisnah sowie mit zahlreichen Fotos zusammen. Für Hochbeete, normale Beete oder auch Balkonkästen empfiehlt der Gartenexperte beliebte Gemüsesorten, Kräuter, Obst, Blumen und Stauden und gibt wesentliche Tipps für eine prächtige Ernte. Von der idealen Pflanzenauswahl, über die Vorbereitung des Bodens, Aussaat, Pflanzungen, Pflege und Ernte – Anfänger sowie Geübte werden optimal begleitet. Dabei setzt Andreas Modery, den man aus dem Fernsehen und Radio kennt, auf Nachhaltigkeit sowohl bei der Aktivierung und Förderung der Pflanzen als auch bei der Auswahl des richtigen Gartenwerkzeuges. Bienen und anderen nützlichen Helfern aus der Tierwelt wird ebenso ein Kapitel gewidmet, wie dem sich verändernden Klima und den daraus entstehenden Folgen für unseren Garten. Inklusive Pflanz- und Erntekalendern, einen Pflanzenplan nach Höhenmetern sowie kurze Rezepte für selbstgemachte Pflanzungsstärkungsmittel. Mit diesem Ratgeber wird jeder Daumen grün!

**„Es ist das, was man liest, wenn man nicht muss,
das bestimmt, was man sein wird, wenn man nicht anders kann.“**

(Oscar Wilde)



ALTE MÜHLE

LIBRI BÜCHER BOOKS
www.buchnet.com

Entdecken Sie viele gute Seiten - in deutscher, italienischer und englischer Sprache
in Merans erlesener Buchhandlung

Durchgehend geöffnet 9—19 Uhr, Samstag bis 18 Uhr. Meran Sparkassenstraße 11/a

Impressum

Herausgeber: Ratio K. G. des Helmut Fritz & Co. | 39012 Meran, Pfarrgasse 2 / B | Tel.: 0473-49 15 05 Fax: 0473-49 15 03 | Handy: 335-63 777 53
info@wochenblatt.it | MwStNr. IT 00 373 500 214 | Empfängerkodex: TULURSB

Bankverbindung: Raiffeisenkasse: IT 16 T 08133 58591 0003 0100 6410

Registriert im Register der Druckschriften Nr. 18/2003 Mod. 17; Nr. 10/11 am 22.02.2014 beim Landesgericht Bozen.

C.C.I.A.A. Bolzano – Reg. Soc. Trib. BZ 4431 – Rec. Nr. 80278 BZ ROC Nr. 32 996

Presserechtlich verantwortlich: Mag. Maren Schöpf (ms) **Redaktion:** Ernst Müller (em), Horst Ellmenreich (he); Helmut Fritz (hf),

Philipp Genetti (pg), Isabella Halbeisen (is), Dr. Klaus Köcher (kk), Rosmarie Kössler (rk), Mag. Maren Schöpf (ms) und jeweils wechselnde Redakteure.

Responsabile per i contenuti delle pagine italiane: Taranto Walter, Grafica Savio Paolo. **Druck:** Südtirol Druck, Tschermers, **Auflage:** 5.000 - 7.000 Stück, erscheint 14-tägig.

Kleinanzeiger: kostenlos für private Inserate | **Jahresabonnement:** 50,00 € (in der Provinz BZ), für Senioren ab 65 Jahren 40,00 € (Auslandsabo: Preis auf Anfrage), nur im Abonnement erhältlich. **Redaktions- und Anzeigenschluss:** Freitag vor dem Erscheinen, Erscheinungstag Mittwoch. Anzeigenannahme im Maiser Vereinshaus, Meran, Pfarrgasse 2/B, oder per Tel.: 0473-491 505, Fax: 0473-491-503 oder per E-Mail: redaktion@wochenblatt.it und werbung@wochenblatt.it oder

Intermedia Concepts - T. 0473 055220 - info@imconcepts.it.

Im Sinne des Art. 1 des Ges. Nr. 903 vom 09.12.1977 wird eigens darauf aufmerksam gemacht, dass sämtliche in dieser Zeitung veröffentlichten Stellenangebote, sei es im Kleinanzeiger oder auch in Formatanzeigen, sich ohne Unterschied auf Personen beiderlei Geschlechts beziehen. Fotos ohne Quellenangabe wurden von den Einsendern geliefert oder stammen aus der Redaktion. Das Maiser Wochenblatt weist darauf hin, dass der Inhalt von beigelegten Werbeprospekten, sowie eingesandte redaktionelle Texte mit gekennzeichnetem Verfasser, ausschließlich der Verantwortung des jeweiligen Auftraggebers unterliegen und nicht die Meinung der Redaktion widerspiegeln. **Hinweise:** Mit PR-Info gekennzeichnete Beiträge sind bezahlte Informationen (Werbeschaltungen), deren Inhalt nicht von der Redaktion bestimmt wird.

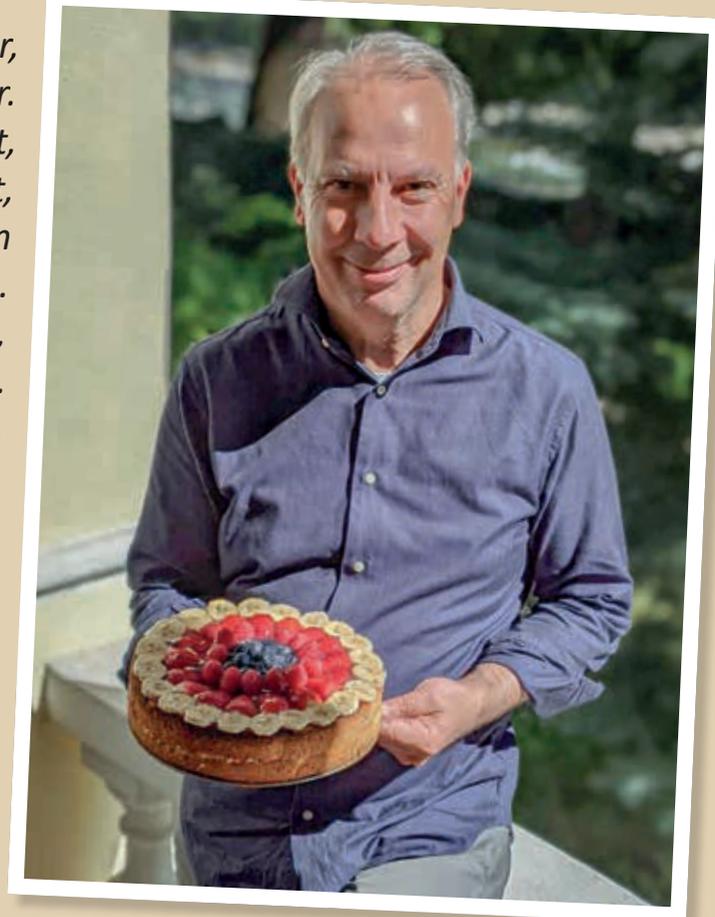
Im Sinne einer besseren Lesbarkeit der Texte verwenden wir jeweils die männliche oder die weibliche Form. Damit möchten wir keinesfalls das jeweils andere Geschlecht benachteiligen. Die verkürzte Sprachform hat nur redaktionelle Gründe und beinhaltet keine Wertung. Jede Person unabhängig vom Geschlecht darf sich gleichermaßen an der Lektüre unserer Zeitung erfreuen.

■ Leute von heute

Roland 60 Jahre

*Mit dem Camper ans Meer,
das gefiel ihm immer sehr.
Kaum hat die Arbeit es erlaubt,
ist er nach Süden abgehaut,
lieber in der Sonne pennen
als auf die Berge rennen.
Seine Frau hat ihn bekehrt,
seitdem ist Wandern auch begehrt.
Ob am Berg oder am Meer,
die Urlaubszeit wird vielleicht mehr.
Nimm Arbeit nicht mehr zu genau,
verbring mehr Zeit mit deiner Frau.
Die 60 hast du nun erreicht,
nimm weiterhin das Leben leicht!
Alles Gute zum Geburtstag wünschen
Freunde und Familie*

Edith und Wolfgang Mahlknecht



Johannes 50 Jahre



*Sehr belesen ist der junge Mann,
was der sich alles merken kann!
Die Umwelt liegt ihm sehr am Herzen,
Missbrauch der Natur bereitet ihm enorme Schmerzen.
Verschwendung kann er gar nicht leiden,
neue Kleider versucht er tunlichst zu vermeiden.
Zum Anziehen bevorzugt er „Second Hand“,
dort kauft er Schuhe, Hose, Jacke und Hemd.
Seine geliebte Silke hat er dem Bruder geschenkt,
der jetzt das schöne Motorrad lenkt.
Johannes fährt nur noch mit dem Velociped
Motorfahrzeuge - das geht doch ned!
Ein super Tänzer ist der gute Herr,
besonders der Tango Argentino fasziniert ihn sehr.
Musikalisch ist er ohne Frag
er summt vor sich hin, den ganzen Tag.
Beim Heimatschutzverein hat er die Präsidentschaft inne,
die Heimat zu schützen, das ist so ganz in seinem Sinne.
Genau dafür setzt er sich auch politisch ein,
ist stolz darauf, im Gemeinderat zu sein.*

*Lieber Johannes, zu deinem runden Geburtstag wünschen wir dir das Allerbeste.
Deine Familie, deine Freunde und deine Kollegen.*

Silvia 50 Jahre



50 Jahre würde ihr keiner geben, sie schaut aus, wie das blühende Leben. In der Romstraße wurde sie früher als Frisörin geschätzt, hat sich dann aber beruflich versetzt. Der Umgang mit Menschen für sie ganz wichtig war: Das merkte sie erst so richtig in der Mirabell-Bar. Zwölf Jahre hat sie da ihre Gäste verwöhnt, sich aber doch nach ihrem Geburtsort geseht: Vor 50 Jahren in Dorf Tirol zur Welt gekommen, hat sie sich auf ihre Wurzeln besonnen. Im Restaurant Seilbahn in Dorf Tirol fühlt sie sich seit fünf Jahren „pudelwohl“. Mit Ehemann Stoffi und dem Hund dreht sie in ihrer Freizeit so manche Rund, denn das Wandern ist ihr wichtig, ist ja auch für die Gesundheit richtig.

Alles Gute und die besten Wünsche kommen von deinen unzähligen Gästen, deinen Freunden, der Familie und von den Wirtsleuten vom Restaurant Seilbahn.

Madeleine 40 Jahre



Mit einem Schlag wurde sie im ganzen Land bekannt, damals, als sie zur Gemeinderätin ernannt, bei den Grünen, als junge, kluge Frau, was sie wollte, wusste sie genau: Für Verkehr und Umwelt hat sie sich eingesetzt, auch beim Thema Chancengleichheit ist sie sehr vernetzt. Den Dachverband für Natur- und Umweltschutz sie heute leitet Ein Bereich, der sie ihr ganzes Leben begleitet. Vorurteile und Dummheit sind ihr ein Graus, Diskussionen auf diesem Niveau hält sie nicht aus. In ihrer Freizeit liebt sie es zu Wandern, am liebsten Mehrtagestouren von einem Ort zum andern. Oder aber mit dem Kanu ein Gewässer hinunterflitzen, der perfekte Ausgleich für langes „im Büro zu sitzen“. Auch zu einem Gläschen Wein sagt sie nicht nein, es sollte aber immer ein guter Roter sein. Liebe Madeleine, alles Gute zu deinem runden Geburtstag wünschen dir deine vielen Freunde!



20/05/2023 – 10/06/2023

Ultental aktiv Ultental active

Sani e in forma per l'estate
Gesund und fit in den Sommer

- 1 Stodelyoga mit Vitalfrühstück**
Stodelyoga con colazione vital
DE MIT/CON HANNI THÖNI
- 2 Laufftreff für Alle**
Tutti insieme... di corsa!
DE IT MIT/CON MONIKA NIEDERSTÄTTER
- 3 Wilde Kräuterkunde für das Immunsystem**
Botanica selvaggia per rafforzare il sistema immunitario
DE IT MIT/CON DR. FRANZISKA SCHWIENBACHER
- 4 Das Kreuz mit dem Kreuz – Aktiv gegen Rückenschmerzen**
Attivi contro il mal di schiena
DE IT MIT/CON LUIS KUPPELWIESER
- 5 Das Immunsystem stärken mit Kneipp**
Rafforzare il sistema immunitario con Kneipp
DE IT MIT/CON TRAUDL SCHWIENBACHER
- 6 Die Kunst es leichtzunehmen!**
L'arte di prendersela comoda!
DE MIT/CON LISA GAMPER
- 7 Das 1x1 des E-Bike**
Allenamento tecnico E-Bike
DE IT MIT/CON PHILIPP TRAFOIER
- 8 Kraftquelle Bergwald**
Il dolce potere curativo della foresta
DE IT MIT/CON TRAUDL SCHWIENBACHER